

# ARTS 18 ANS DE CLIPS

## NOTRE PALMARÈS VIDÉO

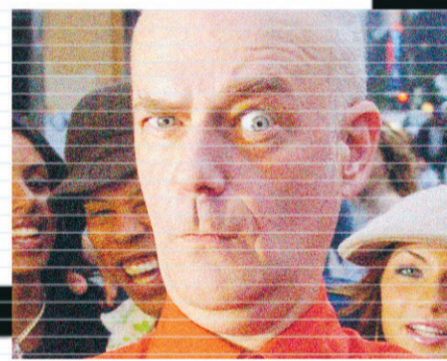
PAGES 2 ET 3

# SPECTACLES



### MUSIQUEPLUS

MAJEURE  
MAIS PAS  
ASSAGIE



PHOTOS LA PRESSE©

DATA  
KWUFB7U...  
3249885IGUS...J6TW906

MusiquePlus a 18 ans. D'où vient-elle? Où s'en va-t-elle? Regard sur un phénomène qui a lancé toute une génération d'artistes et transformé la façon de faire de la télévision.

### HUGO DUMAS TÉLÉVISION

MusiquePlus a connu ses premiers balbutiements dans un petit local du boulevard Saint-Laurent, aujourd'hui occupé par le chic restaurant Buona Notte, la deuxième maison des joueurs du Canadien de Montréal. C'était en septembre 1986 et la «Main» ne brillait pas de paillettes et de bling-bling comme aujourd'hui. Loin de là. «On appelait ça désillusion boulevard», se souvient Pierre Marchand, 47 ans, vice-président et directeur général de MusiquePlus. À cette époque, la musique francophone n'avait pas la cote et les groupes québécois populaires chantaient en anglais comme The Box et Men Without Hats.

Le 2 septembre 1986, date de mise en ondes de MusiquePlus, la vidéothèque ne renfermait que 24 clips québécois (contre 2263 aujourd'hui), dont plusieurs avaient été réalisés grâce à un programme d'aide de l'ONE. Il y avait notamment *Double Vie* de Richard Séguin, *Ils s'aiment* de Daniel Lavoie, *Le Rap à Billy* de Lucien Francoeur et *On ne peut pas tous être pauvres* d'Yves Jacques. Le tout premier clip à jouer sur MusiquePlus a été *On y perd, on y gagne* de Marie-Claire Séguin. Et pour compliquer le tout, les trois VJ originaux (Marc Carpentier, Sonia Benezra et Catherine Vachon) se tapaient quotidiennement des allers-retours Montréal-Toronto, où ils empruntaient les studios de MuchMusic pour enregistrer leurs animations. C'était le temps des célèbres «grands débrouillages», que des milliers d'adolescents guettaient pour se gaver de clips. Car pendant ses deux premières années de vie, MusiquePlus était une

chaîne payante au même titre que Super Écran. Comme bien des jeunes de sa génération, Rebecca Makonnen, 27 ans, a grandi branchée sur MusiquePlus. «En quatrième année, je revenais de l'école, je pitchais mon sac sur le divan et je faisais mes devoirs devant la télévision», raconte l'actuelle VJ/animatrice de MusiquePlus. Toute jeune, elle voulait lire les nouvelles aux côtés de Bernard Derome. Sa passion pour la musique l'a toutefois conduite dans les studios vitrés de la rue Sainte-Catherine. «Le tout premier vidéoclip dont je me souviens, c'était *Notorious* de Duran Duran. Et il y a deux semaines, je suis allée les interviewer à Los Angeles. C'est fou», dit Rebecca Makonnen.

► Voir MAJEURE en 4  
AUTRES TEXTES EN 4 ET 5

Hydro Québec présente OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Kent Nagano 2004 entre en scène 2005 Saison

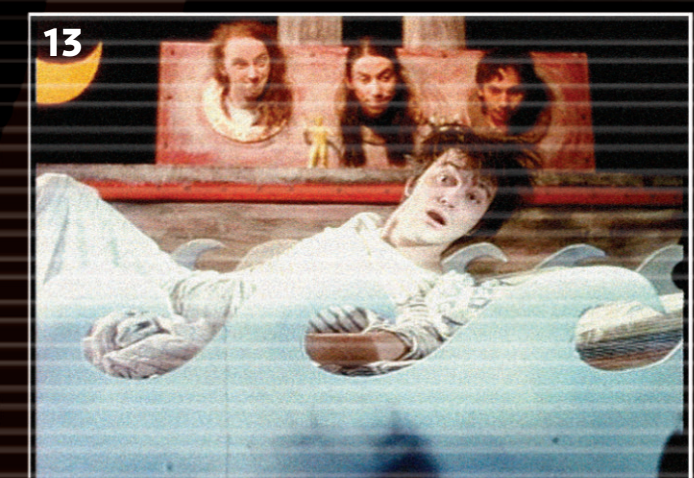
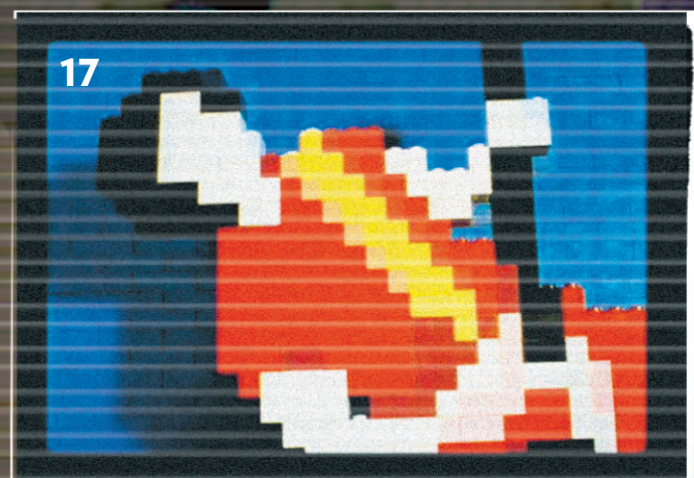
Réservez dès maintenant! 514.842.9951 osm.ca

LA PRESSE Place des Arts Québec, QC

## ARTS ET SPECTACLES

TEXTES ET RECHERCHES MARIE-CHRISTINE BLAIS, ALAIN DE REPENTIGNY, HUGO DUMAS, ALEXANDRE VIGNEAULT

GRAPHISME GENEVIÈVE DINEL



# 18 ANS DE COLCS

Et pourquoi pas notre propre palmarès de 18 clips fondamentaux, un par année d'existence de MusiquePlus, soit de 1986 à 2003? Vous n'y trouverez donc pas *Thriller* de Michael Jackson (1983), *Like a Virgin* de Madonna (1984), *Cochez oui cochez non* de Paul Piché (1985) ou *We're Not Gonna Take It* des Twisted Sisters (1984)! Tant mieux, ça va vous faciliter la tâche puisque c'est à vous de deviner quelle image est tirée de quelle vidéo. Non, il n'y a pas de premier prix, juste la chance de réaliser à quel point certaines vidéos sont de véritables petits chefs-d'oeuvre conçus par des artistes et des réalisateurs allumés... comme une télé.

Les réponses sont au bas de la page 3.

1986

«SLEDGEHAMMER» - PETER GABRIEL

Avec *Sledgehammer*, Peter Gabriel est devenu un pionnier du vidéoclip, passant du même coup de l'artiste-culte arty à la supervedette populaire. Avec le réalisateur Stephen Johnson, il a conçu un clip révolutionnaire, étonnant au plan visuel par son utilisation ingénieuse de l'animation, mais surtout accessible et très ludique, loin des clips torturés à la *Shock the Monkey*. Il a dévalisé le gala des MTV Awards cette année-là.

1987

«WHERE THE STREETS HAVE NO NAME» - U2

U2, alors au sommet de sa gloire, donne un concert impromptu sur un immeuble de Los Angeles. Curieux et fans bloquent le trafic, la police s'en mêle, Bono palabre pendant que *The Edge* continue de jouer de la guitare comme si de rien n'était. Spontanéité bien orchestrée... et clin d'oeil à la dernière prestation des Beatles sur le toit du Apple Studio.

1988

«KISS» - ART OF NOISE AVEC TOM JONES

*Art of Noise* était un groupe-culte de techno-pop dont personne ne connaissait les visages. Jusqu'à la sortie de ce clip né d'une improbable rencontre : les très pincés (et britanniques) *Art of Noise* et le très charnel crooner gallois Tom Jones, dont la carrière battait justement de l'aile! Dans des arrangements brillants de AON, Tom y reprend *Kiss*, de Prince, dans un décor épuré, mais pourtant pas glacial, grâce à Tom, tellement *coooooool*.

1989

«RHYTHM NATION» - JANET JACKSON

Janet et son frère Michael ont fait du vidéoclip beaucoup plus qu'une pub pour extrait de disque. En mariant musique et chorégraphie époustouflantes (souvenez-vous du moonwalk...), ils ont transformé la vidéo en un mini-spectacle impeccable, directement dans nos salons. Dans *Rhythm Nation* (un de ses 45 clips!), Janet mène littéralement une armée de danseurs au combat contre les préjugés et les tabous, dans une chorégraphie signée par le célèbre Lavelle Smith Jr, qui travaille aujourd'hui avec Beyoncé.

1990

«NOTHING COMPARES 2 U» - SINÉAD O'CONNOR

Sobre et beau à pleurer. Sinéad O'Connor cadrée de très près (on ne voit que son visage) interprète la chanson écrite par Prince (encore lui!). Son regard défiant, ses hésitations, sa fragilité, la colère qui gronde, la caméra capte tout de ce visage fait d'émotion. Et la larme qui roule sur sa joue à la fin, on y croit plus que tout.

1991

«SMELLS LIKE TEEN SPIRIT» - NIRVANA

Qu'aurait été Nirvana sans ce clip brouillon? Ne cherchez pas le concept ou le sous-texte, il n'y en a pas. Tout ce qui compte, c'est la rage désespérée de ces trois jeunes hommes, celle des *pompom girls* complètement *trash* et des élèves qui disjonctent — c'est la naissance à l'écran du *mosh pit*. Instinctivement, on a su que ce groupe allait exploser à la face du monde.

1992

«OPIUM» - DANIEL BÉLANGER

À l'été 1992, Daniel Bélangier était inconnu. Six mois plus tard, il était le *success story* de l'année. Pour cela, il a fallu qu'un clip, magnifique, de Lyne Charlebois lui ouvre toutes les portes. Vidéo surréaliste pour chanson abstraite, *Opium* a été récompensée aussi bien à Los Angeles qu'à Québec. Est-ce qu'on peut tricher et proposer un autre titre pour 1992? C'est cette année-là que sort la vidéo 1990 de Jean Leloup — petit budget, grand clip!

1993

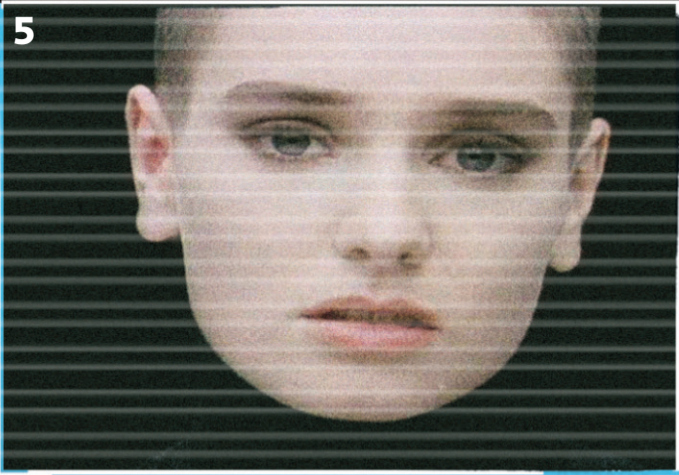
«JULIE» - LES COLOCS

Le clip qui nous a révélé qu'on pouvait nous aussi faire des clips techniquement étonnants... et que les Colocs étaient un *sapré* bon groupe. Il est conçu par «pixillation», technique d'animation qui donne l'impression que les acteurs bougent comme s'ils étaient animés, et réalisé par nul autre que Dédé Fortin, leader du *band*, et ancien étudiant brillant en cinéma. La majorité des clips des Colocs ont été réalisés par Dédé.

Vos réactions, vos commentaires et tout le reste sont les bienvenus à [arts@lapresse.ca](mailto:arts@lapresse.ca)

Avis aux amateurs de vidéos, le 18 septembre, à 20h, MusiMax diffusera *L'Histoire du vidéoclip québécois*, une Musicographie consacrée à l'art du clip et aux vidéastes d'ici.

PHOTOS FOURNIES PAR MUSIQUEPLUS



1994

«SABOTAGE» - BEASTIE BOYS

Des voitures écapoutées, en veux-tu, en voilà. Le réalisateur du clip, Spike Jonze, a d'abord travaillé dans un derby de démolition et ça paraît dans cette vidéo qui allait lui assurer la notoriété. Et ça reste un chouette clin d'oeil aux «émissions de police» des années 70, bien avant que ce ne soit la mode.

1995

«IT'S OH SO QUIET» - BJÖRK

On savait Björk unique, mais elle a confondu même les plus avertis de ses fans avec ce clip vitaminé et full coloré. Cinq ans avant de nous surprendre dans le film *Dancer in the Dark*, elle s'attaquait à la comédie musicale en faisant sienne cette chanson des années 40. Le très original réalisateur Spike Jonze (oui, encore lui) allait y greffer des chorégraphies dignes d'un vieux film musical hollywoodien et un clin d'oeil au *Magicien d'Oz*. Irrésistible!

1996

«THE BEAUTIFUL PEOPLE» - MARILYN MANSON

Des images extrêmement dérangeantes et macabres. Des créatures chauves dont la bouche est douloureusement étirée par un appareil dentaire désuet. Votre pire cauchemar est une gracieuseté de la réalisatrice canadienne Floria Sigismondi, qui verse depuis longtemps dans le glauque gothique. L'esthétique de ce vidéoclip a été par la suite beaucoup copiée.

1997

«PARANOID ANDROID» - RADIOHEAD

Des petits bonhommes au musée des horreurs : voilà ce qu'a imaginé Magnus Karlson quand il a mis ses personnages de dessins animés au service de ce premier clip tiré de *OK Computer*, l'album de la consécration pour Radiohead. À la fois naïf et troublant comme les chansons du groupe, peuplé d'anges, de pervers et de personnages qui ressemblent à s'y méprendre aux musiciens d'un quintette d'Oxford, *Paranoid Android* est le clip préféré des Denis Drolet, apprenait-on dans LP2. Fantastique!

1998

«RAY OF LIGHT» - MADONNA

Pourquoi celui-là plutôt que n'importe quel autre de Madonna? Parce que ça nous prenait absolument Madonna et un clip réalisé en 1998! Et aussi parce que *Ray of Light* est une lumineuse vidéo où une journée est condensée en trois minutes grâce à la caméra accélérée du réalisateur Jonas Akerlund (à qui on doit aussi le clip *Canned Heat* de Jamiroquai).

1999

«LET FOREVER BE» - THE CHEMICAL BROTHERS

Les années 70 et 80 revivent dans ce clip, filmé à la manière d'un kaléidoscope. On y suit une jeune cosméticienne qui hait son travail et qui s'évade dans un monde coloré où elle est danseuse. Le réalisateur Michel Gondry (dont tous les clips sont grands!) a par la suite réutilisé les effets géométriques de *Let Forever Be* dans les publicités de Noël qu'il a tournées pour Gap.

2000

«THE REAL SLIM SHADY» - EMINEM

Tous les clips d'Eminem auraient pu se trouver dans ce palmarès. Parce qu'il aime jouer (il se déguise en Superman, en Robin ou en nounours...) et se jouer de son auditoire. Le clip de *The Real Slim Shady* — où il est absolument partout — est-il une satire de l'égoïsme des rappeurs? Ou une affirmation de son propre amour de lui-même? Du divertissement subversif! *Please, stand up.*

2001

«GET UR FREAK ON» - MISSY ELLIOT

La rappeuse propose toujours des clips hyper-innovateurs. Celui-ci, réalisé par Dave Meyers, tranche avec l'univers traditionnel des vidéos de hip-hop tournées dans des ruelles avec des filles en bikini recouvertes de *bling-bling*. Missy y danse dans une inquiétante forêt, où des créatures bleues pendent aux arbres. Ah oui, il y a aussi son cou qui s'étire dangereusement, à la manière d'un serpent. Génial.

2002

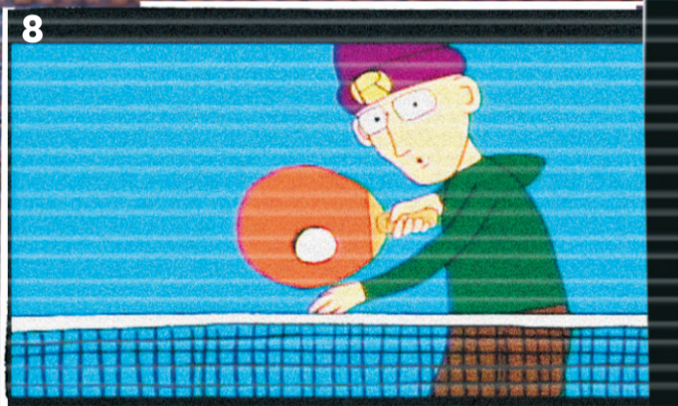
«FELL IN LOVE WITH A GIRL» - WHITE STRIPES

Oui, c'est le fameux clip avec les blocs Lego animés. Le réalisateur Michel Gondry (toujours lui) a mis plus deux mois à bricoler, lui-même, chacun des modèles de Meg et Jack que l'on voit bouger dans la vidéo. Le but était d'associer la simplicité de la musique des Stripes à la simplicité des blocs. Complètement réussi.

2003

«EN BERNE» - LES COWBOYS FRINGANTS

Le tout premier clip québécois où on ne voit pas le visage des artistes, ceux-ci étant filmés de dos ou à hauteur d'estomac. Le texte de la chanson, lui, défile clairement à l'écran. De cette façon, les Cowboys fringants, avec le réalisateur Maxime Giroux (qui signe aussi le magnifique *Parce qu'on vient de loin* de Corneille) entendaient mettre fin au malentendu : cette *toune* N'EST PAS un hymne au Québec, mais bien un constat d'échec. Bref, un clip engagé et engageant sur le désengagement.



RÉPONSES

- 1986: 12
- 1987: 18
- 1988: 9
- 1989: 15
- 1990: 5
- 1991: 1
- 1992: 8
- 1993: 13
- 1994: 11
- 1995: 7
- 1996: 1
- 1997: 8
- 1998: 4
- 1999: 4
- 2000: 16
- 2001: 14
- 2002: 17
- 2003: 3

## ARTS ET SPECTACLES

## MUSIQUEPLUS ET L'INDUSTRIE DU DISQUE

## Des relations parfois tendues

ALEXANDRE VIGNEAULT

Un vidéoclip est parfois une oeuvre d'art. L'industrie du disque, elle, le voit surtout comme une forme dynamique de publicité destinée à vendre de la musique. MusiquePlus peut faire la différence dans la carrière d'un groupe ou d'un artiste. Demandez-le aux Trois Accords. Mais tous les vidéos ne tournent pas autant qu'*Hawaïenne*. Des producteurs québécois songent d'ailleurs à délaissier le clip pour des campagnes de pub télé en bonne et due forme.

L'entrée en ondes de MusiquePlus, au milieu des années 80, a donné un sérieux coup de pouce à l'industrie québécoise du disque, pas encore remise de la débâcle post-référendaire. En plus de promouvoir la pop d'ici, la chaîne spécialisée « a contribué à établir un *star system* au Québec », affirme Janie Duquette, présidente de DKDD, étiquette regroupant Corneille, La Chicane et Dany Bédar.

La station est rapidement devenue incontournable. Au tournant des années 90, chaque nouvel extrait d'un album de Richard Séguin ou de Jean Leloup était accompagné d'un clip. « S'il tournait assez souvent et assez longtemps, c'est sûr qu'on vendait plus de disques », dit Luc Martel, de Delphine Musik, une branche de Novem (anciennement Guy Cloutier Communications).

L'équation demeure vraie en 2004. « Si le clip marche, c'est un gros, gros, bonus », insiste Luc Martel. Sauf que la lune de miel entre les producteurs de disques et MusiquePlus est terminée. Bien que la musique occupe toujours 80 % du temps d'antenne, la station se fait plus sélective. Elle s'est donnée une image très urbaine et cherche à rejoindre un public jeune. Les Vulgaires Machins correspondent à cette image. Pas sûr que ce soit le cas de Dany Bédar, bien que son dernier clip ait été tourné en face du métro Mont-Royal...

MusiquePlus a « fait » Gabrielle



Les Trois Accords ont bénéficié d'un bon coup de pouce de MusiquePlus, qui a fait tourner régulièrement leur vidéoclip à petit budget *Hawaïenne*. D'autres s'attristent d'avoir moins de chance avec le diffuseur de clips.

PHOTO FOURNIE PAR MUSIQUEPLUS

Destroismaisons et Andrée Watters, pour reprendre l'expression de Luc Martel. Mais les compagnies de disques qui se consacrent à la musique populaire, comme DKDD et Delphine Musik, se demandent si elles y ont encore leur place. Leurs clips ne tournent pas assez... ou pas du tout, disent-ils. « Il faut se mégarmerquer » pour tourner, souligne Janie Duquette. « Et pour que ça vaille la peine d'en faire un, il faut qu'il joue plus que deux fois par mois. »

« C'est vraiment décevant parfois, admet Luc Martel. MusiquePlus était un incontournable pour le développement de nos artistes. Sans eux, je n'aurais jamais vendu 100 000 disques de Lorie. Sans eux, je n'aurais pas vendu 25 000

albums de Tragédie jusqu'à maintenant. Mais il faut vraiment tomber dans leurs goûts. » Un clip de 40 000 \$ relégué aux oubliettes, c'est un coup dur à encaisser, selon lui.

Que veut MusiquePlus ? Des clips loufoques, un peu broche à foin, réalisés avec un petit budget, pensent certains. Comme celui d'*Hawaïenne*. La station est d'ailleurs en grande partie responsable du succès actuel des Trois Accords, puisqu'elle l'a beaucoup fait tourner. « MusiquePlus est très ouverte musicalement. Elle donne la chance à du monde », estime d'ailleurs Franz Schüller, de l'étiquette alternative Indica (Vulgaires Machins, Trois Accords, GrimSkunk), tout en reconnaissant l'impact du clip

sur la carrière de ses protégés.

« MusiquePlus est un complément à la radio ou même souvent un moteur pour un artiste, parce qu'elle embarque parfois avant la radio », acquiesce Claude Larivée, patron des disques La Tribu (Cowboys fringants, Martin Léon, Ginette) et imprésario de Dumas. Mais il reconnaît du même souffle avoir fait, lui aussi, bien des clips « qui ne jouent pas ».

## Clips ou pubs ?

Le nerf de la guerre dans ce domaine, c'est l'imagination... et l'argent. VideoFact a subventionné 35 clips francophones l'an dernier pour un montant moyen de 18 000 \$. Mais les budgets québécois (20 000 \$ à 40 000 \$) ne per-

mettent pas de faire compétition aux centaines de milliers de dollars, voire aux millions, investis par les américains. « Si le clip de Black Eyed Peas se retrouve sur un bureau à côté de celui de Dany Bédar, c'est sûr que je me fais *dencher* », fait valoir Janie Duquette.

« Mais je ne peux pas faire des clips à 2000 \$ pour rire. Impossible, tranche la présidente de DKDD, précisant que cette approche ne permet pas de mettre en valeur les univers de tous les artistes. Il faut que je respecte un certain standard. » Constatant un engouement à MusiquePlus pour les artistes alternatifs et les clips à petit budget, elle s'interroge : « Sont-ils en train de dire qu'ils ne veulent plus de clips d'artistes *mainstream* ? Sont-ils en train de nous dire de faire autre chose ? »

Claude Larivée a déjà modifié sa stratégie et modéré ses attentes. « On essaie de faire un clip par album avec chacun des artistes avec lesquels on travaille... en sachant qu'ils ne passeront pas tous à MusiquePlus, dit-il. Mais ils seront utilisés par d'autres diffuseurs. » Il pense notamment aux télévisions régionales ou, le cas échéant, aux bulletins d'information. Franz Schüller trouve que le jeu en vaut encore la chandelle : « Il y a moyen de *compétitionner* si l'idée du clip est bonne. »

Janie Duquette croit encore au clip pour faire découvrir des artistes. Elle a d'ailleurs mis le paquet pour son prochain projet, Jonas. Mais pour des vedettes établies comme La Chicane, elle songe à une option plus radicale : « Ne serais-je pas mieux de faire des pubs à la place ? demande-t-elle. Je serais sûre qu'elles passeraient. »

Elle n'est pas la seule à se poser la question. « J'aimerais autant investir en pub télé à *Star Académie*, affirme Luc Martel. Même si ça me coûte 7000 \$ ou 12 000 \$ chaque fois, j'aurais plus d'impact qu'avec un clip à 40 000 \$ parce qu'il y a trois millions de personnes qui regardent ça. » Le clip québécois serait-il à la croisée des chemins ?

## Majeure, mais pas assagie

## MAJEURE

suite de la page 1

En septembre 1988, la « télévidéo en stéréo » migrait sur le service de base du câble, la pénétration passant de 400 000 à 1,6 million de foyers. À partir de là, la chaîne musicale a vu grandir une nouvelle génération d'artistes, un peu comme l'a fait *Jeunesse d'aujourd'hui* un quart de siècle plus tôt, souligne Pierre Marchand.

Il pense à Laurence Jalbert. « C'était une artiste inconnue qui jouait dans le groupe Volt », rappelle-t-il. Il y a également eu Jean Leloup (boudé par les radios), Éric Lapointe, Les Colocs, Madame, Les Vilains Pingouins et Les Parfaits Salauds, qui ont bénéficié d'abord et avant tout du support visuel, poursuit le grand manitou de la station depuis sa création.

« Kevin Parent s'est trouvé un contrat de disque grâce à son clip pour *Nomade sédentaire* », dit Pierre Marchand. MusiquePlus a beaucoup fait pour la carrière d'une chanteuse comme Mitsou, qui a su exploiter le médium à fond en créant des vidéoclips osés (comme *Dis-moi, dis-moi*). D'ailleurs, Pierre Marchand parle de Mitsou comme de « la Madonna du clip au Québec ». Car un vidéoclip banni des ondes rapporte souvent plus qu'un autre qui tourne en rotation forte.

Encore aujourd'hui, MusiquePlus pousse des groupes plus ou moins connus, comme Les Trois Accords. « *Hawaïenne*, on a embarqué là-dedans à pieds joints », indique Pierre Marchand. La station a aussi beaucoup contribué à l'essor du hip hop québécois, ignoré par les radios commerciales.

Depuis sa fondation, MusiquePlus a secoué le paysage médiatique avec ses montages nerveux, son habillage moderne, ses éclairages colorés et sa célèbre « caméra à l'épaule », que les langages sales ont rebaptisée « caméra mal de coeur ». « Dans les autres stations, on demandait aux caméramen de faire des *shots* à la MusiquePlus. Chez nous, tout était instinctif. On a beaucoup été copié, comme notre vitrine sur la rue », confie Pierre Marchand.

En 18 ans, une kyrielle de VJ ont défilé devant les caméras de MusiquePlus, dont Marie Plourde, Véronique Cloutier, Marc Coiteux, Geneviève Borne, Virginie Coossa et Anne-Marie Withenshaw, qui ont été repêchés par des stations comme TQS, TVA et Radio-Canada. « J'ai eu des frustrations les premières fois quand c'est arrivé. Mais c'est normal qu'il y ait des gens qui quittent. C'est aussi



Jeunesse d'aujourd'hui : les VJ et animateurs de MusiquePlus version 2004, Mélanie « Poupette » Cloutier, Chéli, Isabelle Desjardins, Nabi, Stéphane Gonzalez, Réjean Laplanche, Mike Gauthier, Rebecca Makonnen, Valérie Simard et Denis Talbot.

PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, LA PRESSE ©

ça qui fait que MusiquePlus reste jeune et branchée. MusiquePlus, c'est un éternel recommencement », constate Pierre Marchand.

Justement. Être à l'écoute des jeunes est un défi quotidien pour MusiquePlus, qui vise les 12-24 ans, la clientèle la moins fidèle. « Il faut garder l'oreille tendue vers eux », résume Pierre Marchand, qui ne raffole pas des *focus groups*.

## L'humour à la cote

Ce qui marche fort aujourd'hui ? L'humour. Il n'y a qu'à regarder l'ascension de Louis-José Houde (*Dollarclip*) et de Patrick Groulx (*Le Dollar luxe*). MusiquePlus a aussi dans son écurie Crampe en masse, les Denis Drolet et Mike Ward. « L'humour a explosé », reconnaît Pierre Mar-

chand, en signalant que l'effet Louis-José Houde se fait sentir dans les salles : les jeunes achètent maintenant beaucoup plus de billets pour des spectacles d'humour.

Pas question, par contre, de délaissier la vocation musicale de la chaîne québécoise, comme l'a fait MTV, l'ancêtre des stations du genre. De robinet à vidéoclips, MTV s'est métamorphosée en chaîne *lifestyle* avec la télé-réalité (*The Real World*), des émissions de transformation (*Becoming, I Want A Famous Face, Made*) et des téléromans. Accusée de bouder le clip, MTV a dû lancer MTV2, qui a pris le relais. En 1998, MTV a diffusé 43 000 clips. Deux ans plus tard, ce nombre a chuté à 29 900.

« C'est une mutation naturelle pour une chaîne qui veut joindre l'auditoi-

re le plus vaste avec un éventail de contenus », commente André H. Caron, professeur et directeur du Groupe de recherche sur les jeunes et les médias de l'Université de Montréal.

MusiquePlus doit éviter de trop diluer sa marque, poursuit André H. Caron. La station ne doit pas non plus s'aliéner la majorité silencieuse, car ce n'est pas vrai que tous les ados ont les cheveux roses et pratiquent des sports extrêmes. « Il ne faut pas non plus caricaturer les jeunes et les imiter. Ils rejettent ça tout de suite », explique-t-il.

Ce qui fonctionne ? Le sarcasme, soutient André H. Caron. Allons-y donc : quelle VJ a connu la plus brillante carrière après son départ de MusiquePlus ? Zen ? Marlyne Afflack ? C'est pas fin ça.

## SAVIEZ-VOUS QUE ?

> C'est le cinéaste Martin Scorsese qui a réalisé le vidéoclip *Bad* de Michael Jackson.

> Le vidéoclip *Wild Boys* de Duran Duran a été conçu avant même que la chanson ne soit écrite.

> Le vidéoclip le plus cher (plus de 7 millions \$ US) reste *Scream* de Janet et Michael Jackson.

> Beck a tourné *Loser* avec moins de 5000 \$.

> La série *Miami Vice* a été créée en copiant des vidéoclips de MTV.

# Génération Plus



**MARC CASSIVI**  
**BILLET**  
 mcassivi@lapresse.ca

**A**u commencement, il y eut *Video Hits*, les soirs de semaine, à l'heure où l'on rentrait de la petite école. Une demi-heure des plus grands succès du moment au canal 12 : *Wake Me Up Before You Go Go* de Wham!, *Caribbean Queen* de Billy Ocean, *The Reflex* de Duran Duran ou *Karma Chameleon* de Culture Club. J'étais un préadolescent insouciant, adepte de Stan Smith blancs, de cartes de hockey et de pop préfabriquée.

Deux ou trois fois par année, je veillais assez tard pour regarder *Friday Night Videos*. Et avec un peu de chance, je tombais sur *Thriller* de Michael Jackson, du George Romero chorégraphié, le nec plus ultra de la science vidéographique de l'époque. Mais l'expérience n'était jamais aussi absolue, aussi enivrante que lors de la fameuse *Grande Nuit vidéo*, animée par Roch Denis au canal 10. Des heures de plaisir, de rythmes Casio et d'horribles coupes de cheveux des années 80.

Est-ce que l'animateur de *L'Épicerie*, Denis Gagné, faisait aussi tourner des clips à son émission pop de l'époque? Je ne me souviens plus. J'étais trop branché sur MuchMusic pour m'en rendre compte, rêvant de devenir J.D. Roberts alors que J.D. lui-même rêvait sans doute déjà d'une carrière à la Maison-Blanche (l'ancien animateur-vedette de Much est aujourd'hui l'un des journalistes politiques les plus respectés aux États-Unis; un peu comme si Paul Sarrafin était devenu l'homme de confiance de TF1 à l'Élysée).

Lorsque MusiquePlus est entrée en ondes, j'ai eu l'impression de découvrir une pâle copie de la station de Toronto que je chérissais tant. Les traductions bâclées d'entrevues, l'absence d'invités de prestige, Sonia Benezra: tout concourait à me faire douter du « plus » de MusiquePlus. Mais peu à peu, Claude Rajotte a pris le dessus sur Terry David Mulligan. MusiquePlus est devenue une partie essentielle de mon quotidien. L'endroit où j'allais m'abreuver de musiques nouvelles, de nouvelles sur la musique et d'images musicales inédites. *Bela Lugosi's Dead*, chanté par un Peter Murphy couché sur scène dans un éclairage blafard, m'a fait oublier Wham! pour de bon.

J'ai grandi avec MusiquePlus.



PHOTO FOURNIE PAR MUSIQUEPLUS

Toute une génération a vu la lumière grâce aux Marie Plourde, Francis Bay, Claude Rajotte, Paul Sarrafin, Geneviève Borne, Marie-Ange Barbancoourt, KC LMNOP, Denis Talbot, Marc Coiteux et autres animateurs de MusiquePlus.

Avec Nathalie Richard et Paul Beauregard, Marie Plourde et Abeille Gélinas... D'accord, peut-être pas Abeille Gélinas. Je suis de cette première génération d'adolescents formée à la caméra vacillante du studio de la rue Sainte-Catherine (ce qui me permet aujourd'hui de voir tous les films du Dogme sans jamais ressentir de nausée). Je suis de la génération MTV québécoise, la Génération Plus, pour emprunter un ancien titre d'émission

de notre télé musicale. De cette génération pour qui la musique est aussi une image.

Je n'ai peut-être pas gagné à *Rocambolesque le quiz*, comme ma collègue Isabelle Massé, ou été journaliste à *Fax*, comme ma collègue Marie-Christine Blais, mais MusiquePlus est restée la télé de mes 18 ans: Kurt Cobain qui saute sur place dans son chandail rayé vert et brun à côté d'un vieux concierge et d'une cheerleader anarchiste.

Aujourd'hui, je suis officiellement trop vieux pour MusiquePlus et ses groupes pop-punk formatés pour la radio — même si je suis un fidèle de *Dollarclip* et de *NuMusik 2.0*. Et trop jeune pour MusiMax et ses téléralités sur les déboires de Michèle Richard et les minauderies d'Anne-Marie Losique — même si je suis complètement accro aux Musicographies.

C'est peut-être parce que je n'ai plus 18 ans que je regrette le retour

en force des vidéoclips machos dignes de l'époque des groupes de *hair metal* (la référence en la matière étant *Cherry Pie* de Warrant). Peut-être parce que je suis trop vieux que le concours d'ingurgitation par le nez de lait au chocolat animé par Babu au Festival du trois roues « jacké » de Saint-Clin ne me fait pas rire. Parce que je suis d'une autre époque que je sursaute lorsqu'un VJ massacre le verbe avoir au conditionnel, se réfère à un film d'Eddie Murphy en parlant de « classique » ou vend aux enchères un de ses pets emprisonnés dans un bocal.

Disons que MusiquePlus et sa matante MusiMax n'ont pas très précisément contribué à l'édification intellectuelle de la jeunesse québécoise au cours des dernières années (voir *La Bécosse* de Crampe en masse), ni à l'émancipation de la femme québécoise comme être doué de raison qui a d'autres occupations que le frottement de la brassière sur le pare-brise du pick-up (voir Miss Losique dans *La Vie rurale*).

Comprenez-moi bien: je ne suis pas nostalgique d'une autre époque. La médiocrité a toujours été présente à MusiquePlus (des VJ ont toujours massacré le verbe avoir au conditionnel, Francis Bay a chanté *Love Speculation* et Juliette Powell a animé *Bouge de là!*). Au contraire, la chaîne de Pierre Marchand, même si sa part de marché est minime (à peine davantage que MétéoMédia), me paraît aujourd'hui plus cohérente, sinon plus pertinente que jamais. MusiquePlus a désormais une identité propre, une véritable vocation. À ses débuts, c'était un smorrebrod musical synonyme de n'importe quoi, une chaîne généraliste à outrance qui pouvait enchaîner du Metallica avec du Roch Voisine et opposer *Pour Some Sugar On Me* de Def Leopard pendant 62 semaines d'affilée au *Combat des clips* à de vraies chansons écrites par de vrais groupes. À 18 ans, MusiquePlus s'intéresse davantage aux musiques alternatives, sans pour autant négliger la pop grand public.

Pierre Marchand a raison de dire que la « plus musicale des télé » a fait découvrir des artistes francophones comme Vilain Pingouin, Les Parfaits Salauds et Laurence Jalbert à une époque où le rock francophone avait pratiquement disparu. Aujourd'hui, MusiquePlus joue un rôle tout aussi déterminant de rampe de lancement de groupes indépendants qui n'auraient souvent pu être connus autrement: Les Vulgaires Machins, Sans Pression et autres Breastfeeders de ce monde.

C'est parce qu'elle est plus jeune que jamais qu'on souhaite à MusiquePlus un joyeux 18<sup>e</sup> anniversaire.



**Délicate Balance**

de Edward Albee  
 mise en scène de Daniel Roussel

**Les bonbons qui sauvent la vie**

une création de Serge Boucher  
 mise en scène de René Richard Cyr

**Des Hommes en habits**

de Jason Milligan  
 mise en scène de Denis Bernard

**Billy l'éclopé**

de Martin McDonagh  
 mise en scène de Monique Duceppe

**Appelez-moi Stéphane**

de Claude Meunier et Louis Saia  
 mise en scène de Denis Bouchard

8 4 2 - 8 1 9 4

**Abonnez-vous**

**DUCEPPE**

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

Présenté en collaboration avec



2004 - 2005

ARTS ET SPECTACLES



PHOTO FOURNIE PAR BJM DANSE

Le style intelligent, frais et rempli d'humour de la chorégraphe canadienne Crystal Pite, se marie parfaitement à l'énergie suave des danseurs de bjm\_danse.

DANSE

# Crystal Pite: mixture de kitsch et de finesse

STÉPHANIE BRODY

CRITIQUE

COLLABORATION SPÉCIALE

La folie mutine de Crystal Pite sévit en ce moment au Théâtre du Nouveau Monde et vaut le déplacement.

Le style intelligent, frais et rempli d'humour de cette chorégraphe canadienne très en vue se marie parfaitement à l'énergie suave des danseurs de bjm\_danse pour qui elle a créé *Xspectacle*, une oeuvre en trois parties conçue au cours d'une résidence de trois ans avec la compagnie. Ce qui étonne d'abord chez Pite,

c'est sa manie de passer, sans complexes et sans heurts, de la danse la plus magnifique et la plus pure à la dérision la plus totale. Et parce qu'elle possède un sens du *timing* incroyable et une grande facilité à camper une ambiance, un rythme et un style précis en une fraction de seconde, la mixture prend.

Ajoutez à cela les magnifiques danseurs de bjm\_danse, alias Les Ballets jazz de Montréal, un compositeur, Owen Belton, polyvalent à souhait, et vous avez là les ingrédients d'un spectacle tout aussi fascinant que divertissant.

En ouverture de soirée : la reprise de l'amusant *Short Works : 24*, dont la première a eu lieu à

Montréal en 2001. Cette collection de mini-chorégraphies d'une minute environ, remplie de contrastes et de clins d'oeil, illustre bien l'humour et la finesse de Crystal Pite. Cela dit, la pièce semble moins précise que lors de sa création.

Il faut dire que la salle du TNM, avec ses lignes de vue obstruées et ses rangées de sièges rapprochées, contribue peut-être en grande partie à laisser cette impression. Devoir faire du slalom entre les têtes de ses voisins d'en avant n'aide certainement pas à apprécier pleinement *Short Works : 24*, une oeuvre qui occupe l'espace scénique par petites poches mouvantes, tant sur les côtés qu'au centre de la scène.

Dans *Xspectacle*, oeuvre dont la soirée tire son nom, les coulisses du spectacle sont mises à nu : l'attente, l'effort, les conflits, la négociation parfois ardue entre partenaires pour en arriver à des mouvements exécutés, en apparence, sans efforts... C'est la véritable vie du danseur, passée beaucoup plus souvent hors de la scène qu'en piste.

Avec la complicité d'une lumière chaude et lourde, Pite crée une tension croissante, une sorte de torpeur qu'elle secoue subitement de façon magistrale, et toute simple : cinq filles échafaudent un unisson qui gagne rapidement en ampleur et en vitesse, une sorte de poche de résistance qui finira malgré tout par succomber à la torpeur ambiante.

Avec *The Stolen Show*, Pite a voulu briser le mythe qui oppose l'Art, avec un grand A, et l'*entertainment*. Elle, visiblement, n'a aucun problème à marier les deux puisque toutes ses créations, si magnifiques soient-elles, laissent filtrer, grâce à un fin dosage, son sens de l'humour irrévérencieux. Et les danseurs de bjm\_danse, hip, funky et cocasses à souhait, le lui rendent bien. Cela dit, il est difficile de parler de *The Stolen Show* sans vendre les punches. Il suffit de savoir que le kitsch est à l'honneur et que la paillette flirte savoureusement avec le grotesque absurde et des moments d'une belle élégance.

**XSPECTACLE** de bjm\_danse, jusqu'au 11 septembre, 20 h, au Théâtre du Nouveau Monde. Infos : 514 866-8668 au www.tnm.qc.ca

**CHÂTEAU MÉDÉVAL**  
**SIRE D'HOWARD**  
 À St-Adolphe d'Howard

**5<sup>e</sup> SAISON**  
 ◆ COMPÉTITIONS  
 ◆ JOUTES

**RÉSERVEZ MAINTENANT**  
 ◆ 40 PERSONNAGES  
 ◆ 16 CHEVAUX

**SOUVER-SPECTACLE**  
 DANS UN VÉRITABLE CHÂTEAU

**NOUVEAU SPECTACLE 2004**

**LA REVANCHE**  
 Une aventure pour toute la famille  
 Du 12 juin au 9 octobre 2004  
 www.chateaumedieval.com  
 Forfait hébergement 1 888 263-7373

514-790-1245  
 1-800-261-4299  
 ADMISSION.COM

**Un humour poétique aux couleurs de l'enfance**  
 «...on a l'impression de vivre momentanément une guérison de l'âme.»  
 LA PRESSE

«Emmenez vos enfants, ils vont rapidement embarquer dans les pitreries de BUFFO et son joyeux bordel.»  
 RADIO-CANADA

De retour à Montréal!

**Buffo**

De **Howard Buten**  
 Auteur du livre-culte  
 « Quand j'avais cinq ans, je m'ai tué »

**En vente dès MAINTENANT**

**Du 14 au 19 septembre au Théâtre du Rideau Vert**

Billets en vente au (514) 844-1793 www.rideauvert.qc.ca et sur le Réseau Admission (514) 790-1245 www.admission.com

**bjm danse** présentent  
 Louise Robitaille, directeur artistique

**Xspectacle**  
 [ The Stolen Show ] une chorégraphie de Crystal Pite

du 2 au 11 septembre 2004  
 Théâtre du Nouveau Monde  
 Métro Place des Arts

Billetterie : (514) 866-8668  
 www.tnm.qc.ca

Info : 514\_982\_6771 Les Ballets jazz de Montréal www.bjmdanse.ca



# Mahler

ET SON INSPIRATION

**LA 5<sup>e</sup> EN DEUX TEMPS...**

... UN MOUVEMENT, À L'ÉCRAN  
 DANS «MORT À VENISE» PRÉSENTÉ AU CINÉMA À LA BELLE ÉTOILE DU FFM  
 LE 4 SEPTEMBRE À 20 H 30

... CINQ MOUVEMENTS, EN CONCERT  
 SOUS LA DIRECTION DE YANNICK NÉZET-SÉGUIN  
 À LA SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS  
 LE 13 SEPTEMBRE À 19 H 30

**Orchestre Métropolitain du Grand Montréal**  
 Yannick Nézet-Séguin

Financière Sun Life, Conseil des arts et des lettres Québec, Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, LA PRESSE, Festival des FILMS MONDE

**Abonnez-vous! 514 598.0870**  
 orchestremetropolitain.com

Les Productions Jean-Bernard Hébert inc. présentent

# LA BOUTIQUE AU COIN DE LA RUE

Comédie de Miklos Laszlo Mise en scène: Pierre-Olivier Scotto et Martine Feldmann

**DERNIÈRE CHANCE CE SOIR 20 H 30**

**BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE À SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU**  
**RÉSERVATIONS (450) 584-4446 • 1 (866) 774-4446**  
 555, boul. Richelieu Aut. 20 Est - Sortie 112 (Belœil • Saint-Marc-sur-Richelieu)

le **dîner de cons** Dernière chance! Ce soir et demain 20h30

Michel Dumont Claude Michaud

Une comédie de Francis Veber  
 Mise en scène et adaptation de Claude Maher

Théâtre Le Patriote de Sainte-Agathe

**1 888 326-3655**  
[www.theatrepatriote.com](http://www.theatrepatriote.com)

Septembre

5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18

Québec  
 Crédit d'impôt  
 Admission (514) 790-1245

2 4 7 9 13 OCTOBRE 2004 À 20 h MATINÉE LE 16 OCTOBRE 2004 À 14 h

FRANCES GINZER TURANDOT § RENZO ZULIAN CALAF § MARIE-JOSÉE LORD LIU § DENIS SEDOV TIMUR § L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE YANNICK NÉZET-SÉGUIN § MISE EN SCÈNE DE RENAUD DOUCET § BILLETS À PARTIR DE 42 \$ § ABONNEMENTS À 3, 4, 5 OPÉRAS DISPONIBLES § PRIX SPÉCIAUX 18-30 ANS! § ODM 514 985 2258 § PDA 514 842 2112 § EXTRAITS 514 282 OPERA §

# TURANDOT

GIACOMO PUCCINI

**OPÉRA DE MONTRÉAL**  
 BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE  
 DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL  
 SAISON 2004-2005  
[www.operademontreal.com](http://www.operademontreal.com)

Partners: BANQUE NATIONALE, Succession J.A. De Sève, LA PRESSE, 51 TV, musique 987, Info989, 987News, Québec, La Scène Musicale, Renault-Bray, Conseil des Arts du Canada, Conseil Canadien For the Arts, 1-800-387-3877, 1-800-387-3877, 1-800-387-3877

# d'EDWARD ALBEE

## DELICATE BALANCE

mise en scène de Daniel Roussel traduction de Benoit Girard

Violette Chauveau Benoit Girard Andrée Lachapelle  
 Béatrice Picard François Tassé Louise Turcot

concepteurs Louise Campeau François Barbeau Claude Accolas Christian Thomas Normand Blais

DU 8 SEPTEMBRE **DUCEPPE** AU 16 OCTOBRE

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

CKAC 730 Télé-Québec LA PRESSE VIACOM AFFICHAGE TVA

40 ans Théâtre Jean-Duceppe Place des Arts  
 514 842.2112 1 866 842.2112 [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)

SAISON 2004 2005 THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

# ABONNEMENT

866.8668 [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

- LA FAUSSE SUIVANTE DE MARIVAUX MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT
- LE PROCÈS DE FRANZ KAFKA ADAPTATION THÉÂTRALE DE SERGE LAMOTHE D'APRÈS LA TRADUCTION DE AXEL NESME MISE EN SCÈNE DE FRANÇOIS GIRARD
- LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE DE FEDERICO GARCÍA LORCA TRADUCTION DE ANDRÉ BELAMICH MISE EN SCÈNE DE MARTINE BEAULNE EN COLLABORATION AVEC LE THÉÂTRE DE L'ŒIL
- LA TEMPÊTE DE WILLIAM SHAKESPEARE TRADUCTION ET ADAPTATION DE NORMAND CHAURETTE UN SPECTACLE CONÇU PAR MICHEL LEMIEUX, VICTOR PILON ET DENISE GUILBAULT EN COPRODUCTION AVEC 4D ART
- UNE ADORATION DE NANCY HUSTON ADAPTATION THÉÂTRALE ET MISE EN SCÈNE DE LORRAINE PINTAL
- LES TROIS SŒURS DE ANTON TCHEKHOV TRADUCTION DE ANNE-CATHERINE LEBEAU EN COLLABORATION AVEC AMÉLIE BRAULT MISE EN SCÈNE DE WAJDI MOUAWAD PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRIDENT

★ POUR EN SAVOIR D'AVANTAGE, VEUILLEZ CONSULTER NOTRE MAGAZINE D'ABONNEMENT OU VISITER NOTRE SITE [WWW.TNM.QC.CA](http://www.tnm.qc.ca)

PRÉSENTÉE PAR

LA PRESSE Radio-Canada Affichage Astral Media 51 TV Hydro Québec

# Sortez vos enfants

la Maison théâtre



## Abonnez-vous !

Commandez gratuitement notre brochure de saison au (514) 288-7211, poste 1 ou visitez notre site web au [www.maisontheatre.qc.ca](http://www.maisontheatre.qc.ca)

Maison Théâtre, 245, rue Ontario Est, Montréal (près du métro Berri-UQAM)

Astral Media La Presse

# ARTS ET SPECTACLES

## Nouvelle offensive québécoise sur la scène musicale française

MICHEL DOLBEC  
PRESSE CANADIENNE

PARIS — La rentrée culturelle en France est marquée par le retour sur scène de plusieurs artistes québécois, après une absence de plusieurs années pour certains d'entre eux.

Au cours des prochaines semaines, le public français retrouvera Isabelle Boulay, Daniel Lavoie, Roch Voisine, Garou et Jorane. Lynda Lemay, Natasha St-Pier et Robert Charlebois poursuivent de leur côté des tournées entamées il y a plusieurs mois et qui les conduiront bientôt à Paris.

Deux ans et demi après avoir dit au revoir à ses fans, Isabelle Boulay revient donner une quarantaine de spectacles en France. Cette tournée

commencera le 25 septembre à l'Olympia de Paris, où la chanteuse passera toute une semaine.

Autre retour attendu, celui de Daniel Lavoie, qu'on n'avait pas vu sur scène depuis une éternité, sauf dans les comédies musicales *Notre-Dame de Paris* et *Le Petit Prince*. Le chanteur remonte sur les planches, d'abord pour une douzaine de spectacles dans une petite salle de Saint-Germain-des-Prés, puis en province.

Roch Voisine donnera pour sa part trois concerts à l'Olympia en novembre. Il se produira ensuite dans une trentaine de villes.

Plus de deux ans après avoir conclu à Bercy une tournée triomphale, Garou revient en France. Il vient d'amorcer une tournée d'une cinquantaine de dates, qui le conduira

en novembre au Zénith de Paris, où il donnera quatre concerts.

Il y a bien deux ans aussi qu'on n'a pas revu à Paris la violoncelliste-chanteuse Jorane. Son nouveau disque, *The You and the Now*, est dans les bacs depuis lundi. Le 15 novembre, la jeune surdouée sera au Bataclan, le Spectrum parisien.

Lynda Lemay, elle, continue sa tournée française, qui est déjà passée par Paris. Le 21 septembre, elle se retrouvera au Casino pour une demi-douzaine de concerts. Quelques jours plus tard, Natasha St-Pier retrouvera l'Olympia.

Dans un autre registre, Robert Charlebois, sera le mois prochain à la Cigale, une bonne salle de Pigalle, puis poursuivra sa route dans une trentaine de villes de province.

### Cher Monsieur Montreal

Auteurs  
**Anthony Marriott**  
et **Bob Grant**

Mise en scène  
**Bernard Fortin**

Théâtre du Chenal-du-Moine

présente en collaboration avec  
**QIT-Fer et Titane inc.**  
Le respect de l'environnement notre engagement.

Martin Larocque, époustouflant. Les quiproquos sont très drôles, même pour les plus exigeants des spectateurs. Martin Larocque est d'un comique et d'une énergie sans limite. Histoire aux multiples rebondissements. On rit beaucoup.

*Louise Grégoire-Racicot, Les 2 Rives*

J'ai ri! J'étais avec des amis et nous avons tous ri de bon cœur. Parfois même avec les larmes aux yeux. ... La mise en scène de Bernard Fortin apporte un souffle rafraîchissant au théâtre d'été.

*Hélène Coulet, La Voix*

Du Martin Larocque à son meilleur, très bien entouré pour un beau voyage: forfait 5 étoiles au pays du rire!

*Brigitte Joly, Canal Vox*

"La pièce est bien ficelée et le rythme est enlevant... véritable explosion de gags. Le résultat est tordant. Une comédie réglée au quart de tour. Et on rit et on rit à se torturer dans la salle."

*Jean Beaunoyer, La Presse*

Marie-Josée Longchamps

Véronique Bannon

Bernard Fortin

Martin Larocque

Ghyslaine Tremblay

Stéphanie Vecchio

Nadia Drouin

**Jusqu'au 4 septembre**

Informations et Réservations  
Sans frais : 1.877.224.3625

**DERNIÈRE CE SOIR 21 H**

1645, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel

[www.tcm.qc.ca](http://www.tcm.qc.ca)

**Du 7 au 18 septembre 2004**

LE GRAND SUCCÈS DE LA SAISON DERNIÈRE DE RETOUR POUR 10 REPRÉSENTATIONS

**complet 9 et 16 septembre**

« Vous aimez le théâtre ? même si vous ne l'aimez pas, courez voir *Mille feuilles*. » Voir

« On s'incline devant tant d'humour et d'intelligence réunis. » Désautels, Radio-Canada

« Tchekov est là, sous l'acide. C'est drôle à hurler. » La Presse

« Les pointes enrobées d'humour atteignent leur cible. (...) amusant et intelligent. » Le Devoir

# mille feuilles

en reprise

Texte **PIERRE-MICHEL TREMBLAY**  
Mise en scène **MARTIN FAUCHER**  
assisté de Nadia Bélanger

Avec **CHRISTIAN BÉGIN, MARIE CHARLEBOIS, PATRICE COQUEREAU, PIER PAQUETTE** et **ISABELLE VINCENT**

Concepteurs : Jonas Veroff Bouchard, Marc Sénécal, Etienne Boucher, Stéfan Boucher et Suzanne Trépanier

Une coproduction des Éternels Pigistes et du Théâtre d'Aujourd'hui

En partenariat avec  
Hydro Québec  
3247417A

Théâtre d'Aujourd'hui  
3900, rue Saint-Denis (Sherbrooke) Montréal (Québec) H2W 2M2

Informations et réservations (514) 282-3900  
[www.theatreaujourd'hui.qc.ca](http://www.theatreaujourd'hui.qc.ca)

présente

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

# Festival de musique russe

4 programmes exceptionnels!

**22 et 23 septembre, 20 h**  
Le *Sacre du printemps* par Rafael Frühbeck de Burgos et Le Deuxième concerto pour piano de Rachmaninov par **Marc-André Hamelin**

**26 septembre, 14 h 30**  
**Janina Fialkowska** et le Quatrième concerto pour piano de Prokofiev

**6 et 8 octobre, 20 h**  
**James Conlon**, grand spécialiste du répertoire choral, dirige le chœur et les musiciens de l'OSM dans Rachmaninov, Chostakovitch et Moussorgski

**19 et 20 octobre, 20 h**  
Le spectaculaire **Vadim Repin** et le Concerto pour violon de Tchaïkovski

Achetez les **4** économisez **25%\***

\*forfait à partir de 55 \$

Réservez dès maintenant!  
**514.842.9951**  
**osm.ca**

LA PRESSE

ARCHAMBAULT

ADMISSION.COM

40 ans

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
[www.gds.qc.ca](http://www.gds.qc.ca)

# SALLE ANDRÉ-MATHIEU

**75\$** SÉRIE jazz au féminin

**CORAL EGAN** 14 NOVEMBRE

**SHANTAL MAURE** 11 FÉVRIER

**HOLLY COLE** 7 AVRIL

**83\$** SÉRIE chansons d'ici et d'ailleurs

présentée par **Bell**

**LES GITANS DE SARAJEVO** 16 OCTOBRE

**SERGE LOPEZ** 13 NOVEMBRE

**STEFIE SHOCK** 5 FÉVRIER

**THIERRY ROMANENS** 13 MARS

**450.667.2040**

Visitez [www.salleandremathieu.com](http://www.salleandremathieu.com) pour en savoir davantage sur les autres forfaits et les abonnements!

incluant taxes et frais de service

La Presse

BANQUE NATIONALE

Québec

UNIBOUC

LOVAL

TQS

1057

COLLEGE MONTMORENCY

ARTS ET SPECTACLES

Beatles en 1964 Y étiez-vous ?



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE ©

Cette photo a été prise le 15 mai 1964 au Forum de Montréal. Des jeunes font la file pour s'acheter des billets en vue du concert des Beatles, prévu pour le 8 septembre de la même année. Certains y avaient même passé la nuit. Vous y étiez ou vous vous reconnaissez ? Écrivez-nous à [jlaurenc@lapresse.ca](mailto:jlaurenc@lapresse.ca)

CASSE NOISETTE



AUDITIONS

9-10 septembre 2004

Maison de la danse, 4816, rue Rivard, Montréal (Métro Laurier)

12 septembre 2004

Collège Jean-Eudes, 3535, boul. Rosemont

Renseignements et inscription : [www.grandsballets.qc.ca](http://www.grandsballets.qc.ca) ou (514) 849-8681 poste 263

3251802A

Une présentation de **zone 3** et **THÉÂTRE DU RIDEAU VERT**

LA COMÉDIE MUSICALE  
**Cabaret**

DE **JOE MASTEROFF**  
MUSIQUE **JOHN KANDER** PAROLES **FRED EBB**  
TRADUCTION ET ADAPTATION **YVES MORIN**  
MISE EN SCÈNE **DENISE FILIATRAULT**

En collaboration avec



Supplémentaires  
**22 sept.**  
**au 9 oct.**

« Rythmé, osé, interprété avec brio, séduisant, troublant, éblouissant. »

- LE DEVOIR

« ...une production tout à fait exceptionnelle. »

- 24 HEURES

« Chaleur, folie, fraîcheur. »

- JOURNAL DE MONTRÉAL

« D'une surprenante efficacité. »

- VOIR

AVEC **SYLVIE MOREAU**  
**FRANÇOIS PAPINEAU**  
**STÉPHANE GAGNON**  
**ÉLISABETH CHOUVALIDZÉ**  
**JEAN-MARIE MONCELET**  
**MICHEL MONTY**  
**MARIE-ÈVE PELLETIER**  
**EMILY BÉGIN**  
ET LE KIT KAT KLUB

CHORÉGRAPHE **CHANTAL DAUPHINAIS** DIRECTRICE MUSICALE **PATRICIA DESLAURIERS**  
DÉCORS **RAYMOND MARIUS BOUCHER** COSTUMES **FRANÇOIS BARBEAU** LUMIÈRES **NICOLAS DESCÔTEAUX**

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



(514) 844-1793 [www.rideauvert.qc.ca](http://www.rideauvert.qc.ca)  
(514) 790-1245 [www.admission.com](http://www.admission.com)



3252298A

CONSEILS D'ADMINISTRATION

LA PRESSE **AFFAIRES.com**

LANGUE DE VIPÈRE

DERNIÈRE CE SOIR!



Une pièce de **Pierre-Yves Lemieux** mise en scène par **Reynald Robinson**

avec **Caroline Dardenne**  
**Michèle Deslauriers**  
**Jacques Girard**  
**Pierrette Robitaille**

"...UNE PERFORMANCE ÉPOUSTOUFLANTE DE **PIERRETTE ROBITAILLE**, PEUT-ÊTRE LA MEILLEURE DE SA CARRIÈRE..."  
Jean Beaunoyer, *La Presse*

"JAMAIS N'A-T-ELLE (**PIERRETTE ROBITAILLE**) SEMBLÉ SI À L'AISE... SI PRÈS DE SON PUBLIC..."  
Claudia Larochelle, *Le Journal de Montréal*



Théâtre Hector-Charland à L'Assomption (sortie 108 de l'autoroute 40)  
Billetterie : (450) 589-9198 / [www.hector-charland.com](http://www.hector-charland.com)  
Réseau Admission : 1-800-361-4595



SIMPLEMENT...  
**MARIO JEAN**

5 AU 9 OCTOBRE  
Théâtre St-Denis

**790-1111**

tel-spec.com

AUSSI DU 8 AU 11 SEPTEMBRE

DÉJÀ PLUS DE  
**200 000**  
SPECTATEURS!



L'HUMOUR LIBRE DE **MARTIN**

**PETIT**

NOUVEAU SPECTACLE

12 au 16 octobre

Théâtre St-Denis

**790.1111**

tel-spec.com



## ARTS ET SPECTACLES

## Soul d'exception



**Soul / R&B**  
**Jill Scott**  
 Beautifully Human/Words and Sounds  
 Vol. 2  
 ★★★½  
 Hidden Beach/Epic/A Touch of Jazz

Chaque vague de soul/R&B a ses chanteuses d'élite, ces voix interpellent notre raffinement : Nancy Wilson, Shirley Bassey ou Anita Baker, par exemple, ont contribué au genre en préférant la grâce à l'onde de choc, la même attitude qu'adoptèrent Sarah Vaughan et

Shirley Horn dans le chant jazz au féminin. À l'ère numérique, la culture *urban* nous a aussi donné Erykah Badu et la diva de 32 ans dont il est ici question. Jill Scott n'a peut-être pas révolutionné la pop afro-américaine comme l'a fait sa contemporaine, elle explore néanmoins un territoire relativement comparable : *urban music* de grande qualité, gènes de jazz ou de hip hop soul, pop classique, variété de réalisateurs. Ainsi étaient jetées les bases de Jill Scott, révélée en 2000. Quatre années et quelques millions d'albums plus tard, voici enfin le deuxième chapitre — si l'on exclut un disque enregistré sur scène.

Cette chanteuse hyper-compétente sait encore mener l'auditeur là où elle le veut. Direction Marvin Gaye, direction Stevie Wonder, direction Curtis Mayfield, direction Steely Dan, direction Sarah. Même si elle est affirmée sans complexes, l'approche de cette *songstress* originaire de Philadelphie dérape rarement dans l'ostentation et l'affect. On ne cesse effectivement de goûter les nuances d'une voix d'exception qui sait ménager ses effets.

**Pop**  
**Dany Bédar**  
 Écoute-moi donc  
 ★★  
 BoomBox / DKDD / Sélect

## Écoute pas ça

Ou plutôt, écoute pas ça si t'es déprimé ! C'est pas une farce. Dany Bédar ne va pas bien, si on en juge par son deuxième album : toutes les chansons sont triiiiiiiistes, tout va maaaaaaal, c'est déprimaaaaaa ! Je n'ai rien contre les chansons tristes, mais pas 11 de suite ! Pas chantées sur un tel ton geignard. Je vous jure, même les malades et cli-chés qui émaillent ses chansons pourraient à la limite passer. Et les arrangements de ses mélodies sont jolis. Mais il faut être un masochiste fini ou un déprimé anonyme en rechute pour apprécier des chansons intitulées *Quand les larmes, Y'a personne, Va-t'en* (ce qui ne l'empêche pas de proposer sa version de *Reviens-moi* en duo avec sa coparolière Anny Carrier), *Trop long dimanche* — ça fait « je-me-moi qui gratte mes bobos » rare. Du coup, toutes les *tounes* finissent par se ressembler furieusement. Même la chanson *À libérer*, en principe une ode à l'Abitibi, devient rapidement une ode égocentrique à la douleur de « l'auteur » (C'est dans le texte...) ! Bref, à l'écoute d'*Écoute-moi donc*, une seule certitude : Dany Bédar ne sera jamais porte-parole d'une campagne contre le suicide...

➕ **Gentil clin d'oeil à Raoul Duguay**

➖ **Le climat dépressif**

Marie-Christine Blais

**Rock**  
**Papa Roach**  
 Getting Away With Murder  
 ★★  
 Geffen/Universal

## Rage dedans ?

Papa Roach est l'équivalent de Nickelback transposé dans le monde du métal alternatif. C'est-à-dire un groupe qui fait du rock agressif à numéros. Après une décennie d'activité, le groupe californien a appris à colorier sans dépasser. Et c'est justement ça, le problème. Ni leur rage, ni leur émotivité gonflée de testostérone, ni leurs effets de styles ne les démarquent des nombreux autres groupes pataugeant dans la même mare — la liste est longue. *Getting Away With Murder* est taillé sur mesure pour les ondes *modern rock*, comme disent nos voisins du Sud. Autrement dit, sous des dehors enragés et supposément rebelles, Papa Roach n'offre qu'une version respectable et vendable (dans le sens de mise en marché), pop finalement, d'un courant musical naguère excitant. Puisque Linkin Park a fait sauter la banque avec un produit encore plus pop, on ne peut blâmer les fausses brutes de Papa Roach de tenter le coup. Mais on n'est pas non plus obligé de les trouver intéressants.

➕ **À la limite, Tyranny of Normality**

➖ **Agressivité trop formatée**

Alexandre Vigneault

**Pop**  
**Marie-Pier Perreault**  
 Où la route mène  
 ★★½  
 Disque Artiste

## Conflit de générations

À 15 ans, Marie-Pier Perreault doit encore composer avec les pièges de son jeune âge. Sa voix est solide, mais ses possibilités sont limitées, comme le révèle l'écoute d'*Où la route mène*. Sur son deuxième album, la Mascoutaine égrène les succès de la chanson française avec sérieux, à défaut d'originalité. Parfois, on sent qu'elle tient à produire l'effet facile en faisant tourner des ballons sur son nez comme dans ces interprétations flasques de *La Complainte du phoque en Alaska* et de *Mammy Blue*. Vrai qu'elle rocke un peu plus aujourd'hui que sur *Parlez-moi*, son premier laser, et l'assurance y est aussi plus évidente. Mais Perreault évolue ici dans un univers créé par les vieux Ferland, Léveillé et compagnie. Et il n'est pas facile pour une ado de s'approcher des monstres d'antan. L'interprétation nuancée qui communique une émotion, c'est la vie qui l'inscrit dans le bagage d'une artiste. Marie-Pier Perreault n'a tout simplement pas assez de « millage » au compteur pour rendre ces vieux classiques avec toute la subtilité qu'ils commandent.

➕ **Une voix plus mature**

➖ **Album « jukebox »**

Christian Côté  
 collaboration spéciale

**Electronica**  
**Prodigy**  
 Always  
 Outnumbered  
 Never Outgunned  
 ★★★  
 XL / Beggars  
 Banquet

## Moins prodigieux

Sept années se sont écoulées depuis *The Fat Of the Land*, l'album dynamite incluant *Breathe*, *Firestarter* et *Smack My Bitch Up*. Le prodige derrière Prodigy — c'est-à-dire Liam Howlett — a visiblement eu du mal à retrouver le chemin menant à l'inspiration. Incapable de créer dans le calme de la campagne anglaise, il a finalement cédé à son urbanité, retournant s'imprégner du tourbillon de métropoles comme Londres et New York. *Always Outnumbered Never Outgunned* ne démarre pas en lion. *Spitfire* s'étire sur un trop long cinq minutes. *Yirla* laisse un souvenir à peine plus tenace. On ne commence à remuer qu'à la quatrième chanson, *Get Up Get Off*. L'arrivée de sang neuf derrière le micro (Keith Flint partage sa place avec des gens comme la rappeuse Princess Superstar et l'actrice-devenue-rockeuse Juliette Lewis) ne suffit à faire exploser ce disque bien foutu, mais pas tout à fait à la hauteur des précédents. La marche était haute, bien sûr. Et c'est pourquoi on s'en contente en l'écoutant le volume bien haut.

➕ **Le côté électro-punk**

➖ **Rien pour mettre le feu**

Alexandre Vigneault

Au terme d'une longue gestation (en témoignent 17 titres choisis parmi une soixantaine d'inédits !), Jill Scott s'impose davantage en faisant preuve d'une polyvalence hors du commun. Tout ce qu'on apprécie du chant *black* se trouve parmi les ingrédients de cet album : souplesse de l'interprétation, grâce, volupté, sensualité, sens rythmique, puissance. Hormis la faiblesse relative des textes (sincères au demeurant, ils célèbrent candidement l'amour, l'espoir, le mariage et la famille), le seul autre reproche que l'on puisse faire à Jill Scott est... l'absence de défauts, c'est-à-dire ces errances et ces risques qui donnent plus de profondeur. Mais n'exagérons pas sur le conformisme. Jill Scott contribue plutôt au genre par la qualité exceptionnelle de son chant. Ce n'est pas rien.

➕ **La voix et la polyvalence**

➖ **Le conformisme**

Alain Brunet

**Pop**  
**Jason Mraz**  
 Tonight, Not Again : Jason Mraz Live At The Eagles Ballroom  
 ★★★½  
 Elektra/Warner

## Le jeune en spectacle

Nous, on connaît un peu moins ce Jason Mraz. Mais nos amis américains, eux, adorent ce jeune chanteur et guitariste au groove contagieux, qui chante à grande vitesse et qui gratte fort bien sa six-cordes. Il commence à peine, mais, déjà, le voici qui se pointe avec un album en concert, *Tonight, Not Again*, qui comprend aussi une portion DVD. Un album *live*, vite comme ça, c'était vraiment nécessaire ? Sans doute que non. Le petit, après tout, n'a pas une discographie imposante, et on a un peu l'impression que les gens du label Elektra veulent battre le fer pendant qu'il est encore chaud. Normal... Heureusement, Jason Mraz n'est pas un deux de pique, et cet album *live* nous permet de constater qu'il se débrouille fort bien devant une foule, que sa pop légère et sympathique passe très bien sur une scène. Dans la lignée des chanteurs qui carburent à fond au « jam-rock » — et Dieu sait qu'il y en a ces temps-ci ! — Jason Mraz est peut-être ce qu'il y a de mieux. Écoutez ces bonnes versions de *Curbside Prophet* et *The Remedy (I Won't Worry)*, vous verrez bien.

➕ **Tous les succès y sont**

➖ **Peu de surprises**

Richard Labbé

**Blues, country, gospel, soul**  
**Mavis Staples**  
 Have A Little Faith  
 ★★★★★  
 Alligator / Fusion III

## À l'intérieur des terres

Sans l'aide de Prince qui l'a déjà produite et incluse dans ses propres projets, la plus douée des légendaires Staple Singers évite cette fois le R&B musclé, préférant opter pour un mélange typique de l'intérieur des terres ; blues, gospel, country, rock ou soul des premières heures, issue de cette lointaine époque où feu Ray Charles entreprenait de souder musique sacrée et musique profane. Cette banale énumération de genres ne suffira probablement pas à vous convaincre. Cet enregistrement le fera tout seul ; rares sont les albums de vétérans qui comportent d'aussi ravageuses vibrations. *Have A Little Faith* est marqué par l'expérience, la sagesse, la maturité, la ferveur et la voix graveleuse de la contralto, mais encore par cette indescriptible variable qui rend un disque supérieur aux autres de même type. Jim Tullio, à qui l'on doit notamment de grands crus de Jon Martyn, a trouvé le ton idéal d'une telle production qui devrait rayonner au-delà des convertis. Pas de flaflo au programme, que de judicieuses interventions de Hammond B3, de Rhodes et autre guitare slide. Et, surtout, une grande interprète.

➕ **Le pouvoir de Mavis Staples**

➖ **Le mix un peu trop discret**

Alain Brunet

## COLONNE DE SONS

ALEXANDRE VIGNEAULT

## Une rubrique hebdomadaire qui revient chaque semaine...



Björk

## BJÖRK ET KELIS EN DUO

*Medulla* vient à peine d'atterrir chez les disquaires qu'on apprend qu'une deuxième version de la chanson *Oceania* s'échange sur Internet. Il s'agit de l'une des versions de la chanson que Björk a enregistrées en prévision de l'album lancé en début de semaine. La diva islandaise et la sulfureuse Kelis — celle dont les *milk-shakes* sont meilleurs que les vôtres — avaient fraternisé l'an dernier autour d'un disque de Peaches, ce qui a mené à cette collaboration inattendue. Une porte-parole de Björk citée par MTV assure qu'il n'existe aucun plan pour commercialiser ce duo, complété trop tard pour figurer sur *Medulla*.

## TROUBLANTE LAURA BRANIGAN

Le décès de Laura Branigan a rappelé la chanson *Gloria* à bien des gens. Dans ma tête à moi, c'est plutôt la mélodie et le refrain obsédants de *Self Control*, son seul autre vrai *hit*, qui ont refait surface. Des images confuses et inquiétantes surgissaient aussi. Après avoir revu le clip, j'ai compris pourquoi.



Laura Branigan

Allégorie de la recherche aveugle du plaisir, le clip suit une jeune femme cherchant un bon coup dans l'underground new-yorkais. Elle en vient à suivre craintivement un homme masqué faisant penser à Michael Myers dans *Halloween* et à se faire posséder par lui. Très perturbant pour le ti-cul de 10 ans que j'étais en 1984 ! Sa mort m'aura permis d'exorciser un vieux démon...

## LU

« J'ai dû dire à quelque 50 jeune femmes au cours de la dernière fin de semaine que je refusais de signer leurs seins.

- Désolé, je ne signe pas sur la peau.
- Pourquoi pas ?
- Parce que je trouve ça dégradant pour tous les deux.
- Tu veux signer sur mon ventre, alors ?
- Pas si c'est de la peau. »

— Le rappeur Slug, de la formation Atmosphere, racontant ses mésaventures lors de la dernière tournée Vans Warped dans les pages du magazine *Spin*.

## ICI RADIO-EMINEM

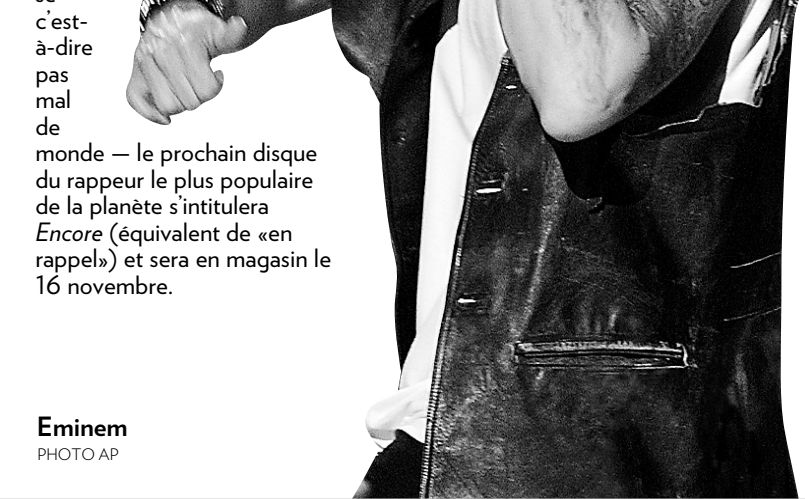
L'envergure d'un artiste ne se mesure pas seulement à l'importance de son compte en banque ou à la position qu'il occupe au palmarès des ventes. L'ampleur de ses ambitions d'entrepreneur en dit aussi long sur son statut. P.Diddy possède sa collection de vêtements.

Snoop Dogg produit des films pornos. Et Eminem ? Il entend lancer, dès cet automne sa propre station de radio par satellite pour diffuser ses chansons,

celles de son «band» D12 et des artistes de son label Shady Records tels 50 Cent et Obie Trice.

« Pas d'intermédiaire, pas de *playlist*, pas de frime. Et le plus important : pas de censure », a indiqué Eminem au magazine *Rolling Stone*. Pour ceux que ça intéresse —

c'est-à-dire pas mal de monde — le prochain disque du rappeur le plus populaire de la planète s'intitulera *Encore* (équivalent de «*en rappel*») et sera en magasin le 16 novembre.



Eminem  
 PHOTO AP



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©

Après une éclipse de trois ans, Isabelle Boulay retrouve la scène : « C'est mon vrai métier », s'enthousiasme la rousse interprète, qui chante à la salle André-Mathieu de Laval les 7 et 8 septembre.

## CHANSON

# Isabelle Boulay entre en scène

ANNE-MARIE CLOUTIER  
COLLABORATION SPÉCIALE

Elle porte un jeans et sa voix a changé. Je n'aurais cru ni l'un ni l'autre possible. Du premier choc, on se remet rapidement. Du deuxième, un peu moins. D'où vient cette voix ?

Sur la scène de la salle André-Mathieu (où elle chante les 7 et 8 septembre), entourée de ses comparses musiciens, Isabelle Boulay met la dernière touche à son spectacle — prélude d'une vaste tournée Québec-Europe — naturellement, avec fluidité. Il y a pourtant trois ans qu'elle est montée sur scène.

Elle devait interpréter trois chansons pour la vingtaine de journalistes présents ; elle en a chanté quatre. Avec cette voix.

« Je suis moins obéissante que j'étais. Ou plutôt, j'obéis davantage à ma nature profonde », dit la chanteuse qui songe à faire un album country.

Bonifiée. Moins d'aspérités. Plus de rondeur, peut-être. « Ça doit refléter la rondeur de ma vie ! s'esclaffe-t-elle. »

Après la mitraille de questions répétitives qu'elle vient de subir, la chanteuse serait plutôt portée à s'amuser. L'humeur du dernier jour d'école. « Je suis moins obéissante que j'étais. Ou plutôt, j'obéis davantage à ma nature profonde. » Peut-être. N'empêche que, par conviction ou loyauté, elle a toujours mené de discrets petits combats.

Sur la scène, donc, elle a chanté trois chansons de *Tout un jour*, son

dernier album : *Jamais, Aimons-nous, Une autre vie*. Et aussi, *Et mon cœur en prend plein la gueule*, tirée de *Fallait pas*. La plupart des interprètes se seraient éloignées, six albums plus tard, du tout premier, à plus forte raison s'il avait été moins bien accueilli que les autres. Isabelle y est revenue à tous ses spectacles (ou presque).

« Daniel DeShaime est un des auteurs-compositeurs de chansons les plus talentueux, au Québec. Il m'a marquée. *Lettre à un cowboy*, qu'il a écrite pour Mitsou, est un texte magnifique. » Elle en récite la quasi-totalité. « D'ailleurs, si je faisais mon disque country, j'irais sûrement vers lui. »

L'album country : un autre... cheval de bataille. Elle aimerait revenir à ses racines et colporter ailleurs la musique de son enfance. « Ça me tenaille. Francis Cabrel fait du country ! Pourquoi pas une femme ? Les Français réagissent autant que nous à *Perce les nuages*. Paul Daraïche, qui l'a écrite, a cogné à la porte, chez ma mère, pour lui confier une autre chanson pour moi. Les Daraïche aussi viennent de Gaspésie. »

Pendant les répétitions, son percussionniste Michel Roy — Gaspésien lui aussi — et elle entonnent souvent des chansons country de leur jeunesse. Kevin De Souza, Christian Pélouquin et Julie Lamontagne à la direction musicale forment avec eux un noyau dur de vieux complices, auxquels s'ajoutent, cette année, Eric Webster et Martin Bachand. « Je tenais aussi à ce que Dominick Trudeau, avec qui j'avais travaillé sur *Scènes d'amour*, signe la mise en scène du spectacle. Il m'avait beaucoup aidée à me désinhiber, à l'époque. »

En attendant que la tenace chanteuse atteigne ses objectifs à long

terme, elle déguste chacune des étapes qui la mènent aux retrouvailles avec son public. « La scène, c'est mon vrai métier. » Elle reconstruit sa voix. « On ne chante plus à 30 ans comme à 20 ans. Certaines notes sont disparues de mon registre ! Mais c'est compensé par autre chose, une sorte de mûrissement de la voix. »

Elle navigue à flot sur certaines vagues de trac. « En même temps que je suis plus consciente de ce qui m'arrive, plus responsable, je me sens aussi beaucoup plus dérangée. C'est un drôle de mélange. » Elle peaufine son spectacle, composé d'une dizaine de chansons de *Tout un jour*, et de plusieurs anciennes aussi.

« Ce n'est pas un supplice, pour moi, que de les chanter. Je ne fais pas un récital, avec vedette à l'avant-scène et groupe dans l'ombre. Les musiciens seront près de moi, changeront d'instrument, chanteront à l'occasion. » Quelques surprises sont prévues, dont une chanson d'Étienne Roda-Gil et une autre de Julien Clerc, « qui a exactement mon âge »...

Elle se réjouit par ailleurs de partir en tournée, avec sa deuxième famille. « On s'amuse beaucoup, mais, quand on s'ennuie des êtres chers, des amis, on s'encourage aussi. C'est drôle, on dirait que, plus je vieillis, plus les gens que j'aime me manquent facilement. Notre seule fortune, c'est la force des liens qu'on a tissés. »

Le coup d'envoi de la tournée se donne au Québec. Puis, automne en France, hiver ici. Fin du périple : avril 2005.

ISABELLE BOULAY, en spectacle à la salle André-Mathieu, à Laval, les 7 et 8 septembre, ainsi qu'à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts les 10 et 11 septembre.

## ENTRACTE

Une rubrique qui n'a aucune envie de manger du savon malgré sa langue sale

### SÉPARÉES À LA NAISSANCE



La VJ Chéli



Coral Egan

Au cas où vous ne l'auriez pas remarqué — auquel cas vous avez sauté plusieurs pages du cahier Arts et spectacles — MusiquePlus célèbre ses 18 ans en grande pompe. Pour souligner cet anniversaire, Entracte veut prouver que la station musicale, maintenant majeure, peut compter sur une relève. Aussi avons-nous choisi la suggestion de Mylène, 12 ans, qui nous propose d'observer l'ahurissante ressemblance entre la VJ Chéli et la chanteuse Coral Egan. Par la même occasion, cette rubrique se voit très heureuse d'avoir elle aussi des fans de moins de 18 ans !

### ILS, ELLES ONT DIT...

« Je prévois sortir en célibataire jusqu'à mes 30 ans, au moins. »

— PARIS HILTON, qui a récemment quitté son petit ami Nick Carter.

« Je veux aller en Afrique. Je veux piloter des avions, participer au tournoi de Reno et grimper l'Everest. »

— TOM CRUISE, qui avoue avoir une longue liste de choses à faire.

« Je connais Britney. Elle n'est pas une traîler trash (traduction maison : vaurienne de roulotte!), mais elle se comporte comme si elle l'était. »

— CHRISTINA AGUILERA commentant les préparatifs de mariage de son ancienne collègue du Mickey Mouse Club, Britney Spears.



Paris Hilton

### JOHN WATERS EST CONTENT

Le réalisateur John Waters, qui s'est fait connaître par des films scandaleux comme *Pink Flamingos*, *Female Trouble* et *Polyester*, avant de s'assagir un peu par des productions un peu plus gentilles comme *Cry Baby* et *Hairspray* (devenue une comédie musicale sur Broadway) retourne à ses premières amours avec *A Dirty Shame*, son nouveau film mettant en vedette Johnny Knoxville de Jackass, et dans lequel tout le monde est obsédé sexuel. Sa première critique lui vient du *Catholic News Service* : « Ce film présente de bout en bout un langage dur, cru et profane, de la nudité frontale, de l'imagerie sexuelle, des gestes obscènes, de l'humour scatologique, des descriptions de pratiques sexuelles déviantes, une glorification de la liberté sexuelle et des images sacrilèges. » Ce à quoi il répond : « Je ne sais pas si je peux avoir une meilleure critique que celle-là ! »



Jacynthe et Anne-Marie Losique

PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE ©

### QUI SERA LA REINE DE MUSIMAX ?

(Après avoir vu des extraits de *La Vie rurale* et Michèle Richard, cette rubrique ne se peut plus et trépigne d'impatience à l'idée de sacrer l'une ou l'autre des aspirantes au titre.)

« Je n'ai jamais vu une vache d'aussi proche. »

— LA CHANTEUSE JACYNTHE, dans un épisode de *La Vie rurale*.

« Je suis dans ma période des sept vaches grasses. »

— MICHÈLE RICHARD, à propos de la nouvelle saison de son émission de télé-réalité.

« Ma réputation n'est plus à... Mettez ce que vous voulez à la place des trois petits points. »

— ANNE-MARIE LOSIQUE, vedette et productrice de *La Vie rurale*.

### HÉROS ET ZÉRO

#### › LE HÉROS : AURORE

Plus de 9000 fillettes ont exprimé leur désir de manger du savon ou de se faire brûler les mains sur un fourneau. On blague, mais la popularité des auditions pour décrocher le rôle d'Aurore l'enfant martyr est phénoménale. On imagine déjà ce que ça fera au box-office. Quand même, c'est plutôt *weird*.

#### › LE ZÉRO : CONRAD BLACK

Le rapport du comité d'administrateurs indépendant institué par Hollinger International, chargé d'enquêter sur les pratiques douteuses de Conrad Black, pourrait meubler un « musée des horreurs des affaires », a-t-on appris cette semaine dans *La Presse*. La liste des magouilles du magnat de la presse est trop longue pour être décrite ici, mais nous re-citons l'article : « Martha Stewart a été condamnée à la prison pour mille fois moins que ça. » Ce qui dit tout.

# NORMAND REVIENT MARDI MATIN !



JEAN-RENÉ  
DUFORT



RÉAL  
BELAND



VIRGINIE  
COOSSA



LES JUSTICIERS  
MASQUÉS



MICHEL  
BARRETTE



NORMAND  
BRATHWAITE



CLAUDINE  
PRÉVOST



ROXANE  
ST-GELAIS



CHARLES  
LAFORTUNE



PATRICE  
L'ÉCUYER



LA PUISSANCE DE MONTRÉAL !



L'ORCHESTRE DE CHAMBRE  
**I MUSICI**  
DE MONTREAL  
YULI TUROVSKY

**Saison 2004-2005**

Daniel Taylor, contre-ténor  
Suzie LeBlanc, soprano  
Alexis Cardenas, violoniste  
Sergeï Nakariakov, trompettiste  
L'ensemble Klezatory, musique Klezmer

**L'émotion en tête**

Abonnez-vous à la série **Concerts Centre-Ville** avant le **30 septembre 2004** et courez la chance de gagner un forfait découverte pour 2 personnes au Spa Givenchy / Les Trois Tilleuls, une valeur de 1189 \$.

Renseignements : 514.982.6038 www.imusici.com

Commanditaire principal de la saison 2004-2005

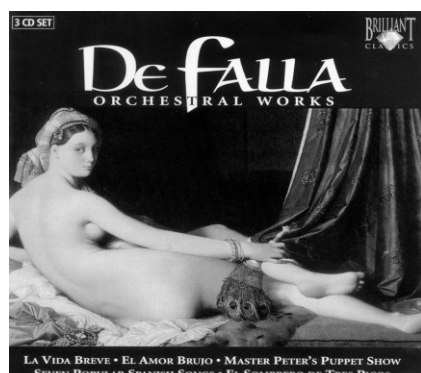
LA PRESSE, Info690, BANQUE NATIONALE

Le gagnant devra répondre à une question d'habileté. Les règlements et les détails sur le prix sont disponibles aux bureaux d'I Musici de Montréal.

## ARTS ET SPECTACLES

## CLASSIQUE

## Falla: anthologie imparfaite



CLAUDE GINGRAS

Brilliant, qui réédite — à bas prix — des enregistrements de diverses autres marques, a monté un coffret de trois compacts autour de Manuel de Falla en reprenant le contenu exact de trois compacts réalisés en 1993-94 par Dorian et parus séparément. On y entend l'Orchestre et le Choeur Simon-Bolivar du Venezuela, dirigés par le chef mexicain Eduardo Mata, ainsi que l'ensemble des Solistas de Mexico.

Ces trois heures de musique offrent l'essentiel de la production du plus célèbre compositeur espagnol. Le premier disque est consacré à l'opéra *La Vida breve*. Cette « vie brève », c'est le bonheur trop court que connaît la petite Salud, abandonnée par un amoureux d'une classe sociale supérieure qui lui préfère une fille de son rang. Si Mata crée au sein de l'orchestre une certaine atmosphère, l'interprète de Salud, la mezzo colombienne Marta Senn, manque de caractère et le chœur est léthargique.

Il existe plusieurs versions de ce produit du verisme espagnol de 1913 et la plus récente, chantée chez Naxos par Ana Maria Sanchez, s'ajoute à plusieurs très acceptables. Mais, de toutes les interprètes de Salud, seule Victoria de los Angeles possède exactement cette voix marquée par le destin que demande le personnage. De Los Angeles signa deux versions de la *Vida* : 1952 et 1966. Celle de 1952, restée insurpassée, est incluse dans le coffret EMI de quatre compacts « Les Introuvables de Manuel de Falla » (5 69235 2) paru en 1996.

Le deuxième disque du coffret Brilliant réunit la musique du ballet *El Amor brujo*, les *Siete Canciones populares españolas* orchestrés par Berio, la suite *Homenajes* (« Hommages ») pour orchestre et les trois danses familiales du ballet *El Sombrero de tres picos* (« Le Tricorne »). Ici encore, orchestre somptueux (malgré des trompettes imparfaites) et excellente acoustique de salle. On retrouve la mezzo Senn, cette fois en meilleure voix : idéal timbre guttural pour *El Amor*, intonations variées pour les *Canciones*.

Le troisième disque contient l'une des meilleures versions qui soient du petit opéra pour marionnettes *El Retablo de Maese Pedro* (« Les Tréteaux de Maître Pierre »), où la voix *recto tono* du Trujaman (ou « intermédiaire ») décrit l'in vraisemblable action. La partition demande « une voix nasale et quelque peu forcée, une voix d'enfant qui fait une annonce », et c'est exactement ce que suggère ici la soprano Julianne Baird.

Le reste du disque est moins bon. Peu intéressant et heureusement très court (cinq minutes), *Psyché* est chanté dans un français incompréhensible. Ici, nette préférence à la version de 1956 de notre Pierrette Alarie incluse dans le coffret EMI mentionné plus haut. Le Concerto pour clavecin et petit ensemble reçoit une honnête lecture de Rafael Puyana. On ira plutôt vers la version de Falla lui-même, de 1930, disponible en différentes compilations dont celle de Classical Collector constituée de gravures historiques (150 112).

Quant aux quatre pièces chantées de l'obscur Julian Orbon, elles n'ont pas leur place dans une anthologie Falla. Brilliant a paresseusement repris tel quel le disque de 1994. En éliminant *Psyché* et les Orbon, il eût été possible d'inclure, par exemple, les *Noches en los Jardines de España*.

FALLA : oeuvres symphoniques et vocales (rééditions)

★★★½

Brilliant, coff. 3 d., 6734

## NOUVELLES DU DISQUE

## Abbado à Lucerne

L'Orchestre du Festival de Lucerne, créé par Claudio Abbado, donnait son premier concert dans la nouvelle salle de cette ville de Suisse le 14 août 2003. Deutsche Grammophon a enregistré l'événement, ainsi que les reprises des 19 et 20, et en a tiré un double CD qui vient de paraître. Abbado y dirige *La Mer*, de Debussy, et la deuxième Symphonie, dite *Résurrection*, de Mahler, avec les voix solistes de Eteri Gvazava et Anna Larsson.

## Charpentier: 300 ans

Hyperion souligne le 300<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Marc-Antoine Charpentier par un enregistrement de sa *Messe à quatre chœurs*. L'oeuvre, datée de 1672, est chantée par l'ensemble Ex Cathedra que dirige Jeffrey Skidmore. Archiv Produktion souligne aussi l'anniversaire Charpentier avec la *Messe pour plusieurs instruments*, les *Symphonies pour un reposoir* et *l'Ouverture pour l'église*, jouées par l'ensemble Musica Antiqua Köln, dir. Reinhold Goebel.

6<sup>e</sup> festival d'automne

ORGUE et COULEURS

Montréal 24 septembre → 3 octobre 2004

www.orgueetcouleurs.com

CONCERTS DU SOIR de 20h00

vendredi 24 *Romantisme extrême*

avec l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et Yannick Nézet-Séguin

samedi 25 *Éclats sonores*

ORGUE, CUIVRES ET PERCUSSIONS

avec l'organiste Raymond Perrin, les ensembles Opus Lib et Répercussion

dimanche 26 *Casavant Frères, 125 ans!*

avec les organistes Patricia Philips Wright, Pierre Grandmaison, Jacqueline Rochette et John Tuttle

lundi 27 *Aventure d'un soir*

MATCH D'IMPRO ORGUE-THÉÂTRE

avec les organistes Philippe Bournival, Dominique Lupien, Gilles Rioux et Dany Wiseman, et les comédiens Sylvie Legault, Sophie Caron, Alexandre Legault-Déry et Christian Vanasse

mardi 28 *Montréal 1734, chez les Ursulines*

MUSIQUE EN NOUVELLE-FRANCE

avec Les Dames de la Nouvelle Sinfonie, 3 organistes, Hervé Niquet et Edgar Fruitier

En plus... 4 autres Concerts du soir, 2 Matins qui chantent, 2 Midis à la carte, et autres activités spéciales. Consultez la programmation en ligne.

BILLETTERIE (Visa, MasterCard)

en ligne : [www.orgueetcouleurs.com](http://www.orgueetcouleurs.com) par téléphone (lundi au vendredi, 10h à 16h) : 514-872-7727

98.5 Québec Patrimoine canadien Montréal CONSEIL DES ARTS DE MONTREAL LA PRESSE



**MELISSA ETHERIDGE**  
Live

MAINTENANT EN VENTE

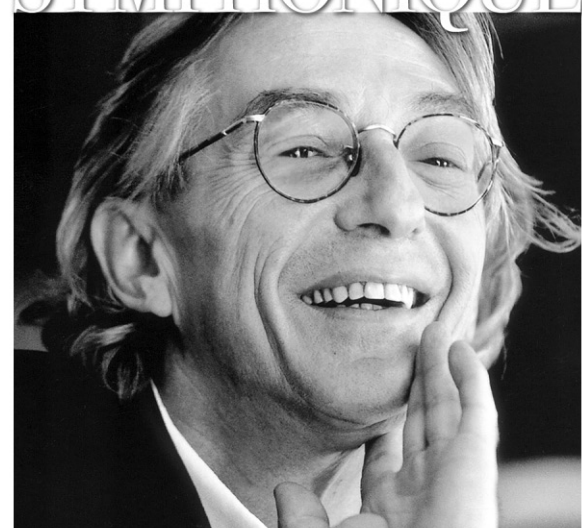
9 et 10 octobre 20 h  
Théâtre St-Denis

Billets au Théâtre St-Denis, par téléphone au (514) 790-1111 et [www.tel-spec.com](http://www.tel-spec.com)

3252549A [www.melissaetheridge.com](http://www.melissaetheridge.com)

COUP DE CŒUR FRANCOPHONE ET LE COMITÉ MUSIQUE MAISONNEUVE EN COLLABORATION AVEC LA RADIO DE RADIO-CANADA PRÉSENTENT

## RICHARD DESJARDINS SYMPHONIQUE



50 MUSICIENS SOUS LA DIRECTION DE GILLES BELLEMARE  
13 OCTOBRE 2004 à 20 H CENTRE PIERRE-CHARBONNEAU  
3000, RUE VIAU (METRO VIAU)

BILLETTERIE ARTICULÉE  
1182, BOUL. SAINT-LAURENT  
(514) 844-2172  
1-866-844-2172

ADMISSION  
ADMISSION.COM  
(514) 790-1245  
1-800-361-4595

[www.coupdecœur.qc.ca](http://www.coupdecœur.qc.ca)



Canada

Le lion consacre 7 300 heures par année au sommeil... et vous?

Le sommeil de A à Zzz • jusqu'au 13 septembre 2004

Lions du Kalahari en IMAX® • jusqu'au 26 septembre 2004



IMAX®

Demandez notre forfait Exploration + IMAX®

(514) 496-4724 • 1 877 496-4724

[www.CentredesSciencesdeMontreal.com](http://www.CentredesSciencesdeMontreal.com)



Avant son départ pour Paris...

TELUS<sup>MD</sup>  
PRÉSENTE

# DON JUAN

Desjardins Dove

UN SPECTACLE MUSICAL DE FÉLIX GRAY MISE EN SCÈNE DE GILLES MAHEU

Supplémentaires

Ce jeudi jusqu'au 3 octobre

Théâtre  
ST-DENIS 1  
www.tel-spec.com

514-790-1111

www.don-juan.ca

Ventes aux groupes\*  
514-DON-JUAN

\* Pour certaines représentations



Album intégral  
disponible en magasin.

# artv

LA TÉLÉ DES PASSIONNÉS

DU 4 AU 10 SEPTEMBRE 2004

www.artv.ca

Deux documentaires révélateurs font la lumière  
sur Léonard de Vinci et son chef-d'oeuvre

**THEMA  
DE VINCI ET LA JOCONDE**

PRIMEUR

SAMEDI **21h**



**POUR L'AMOUR DU COUNTRY**

Une toute nouvelle série avec Patrick Norman

PRIMEUR

SAMEDI **19h30** ET JEUDI **20h**



**VIENS VOIR LES COMÉDIENS**

CETTE SEMAINE : Marc Labrèche (2<sup>e</sup> partie)

PRIMEUR

SAMEDI **20h**



**LES FOUS DE LA RUE**

Place aux amateurs publics avec Bruno Blanchet

PRIMEUR

DIMANCHE **13h** ET **18h30**



**L'ACTORS STUDIO**

CETTE SEMAINE : Tom Cruise (1<sup>re</sup> partie)

PRIMEUR

DIMANCHE **20h**



**PAROLES ET MUSIQUE**

CETTE SEMAINE : Louise Forestier

PRIMEUR

JEUDI **20h30**



## ARTS ET SPECTACLES



Le corps, la voix et le visage de quatre danseuses de plus de 40 ans sont au centre de la chorégraphie *Quarantaine*, de Charmaine Leblanc et Alain Cadieux.

PHOTO FOURNIE PAR NICOLAS RUEL

## DANSE

## La vie commence à 40 ans

ALINE APOSTOLSKA  
COLLABORATION SPÉCIALE

La vie commence à 40 ans? Si cet adage a cours dans la vie ordinaire, la quarantaine semblerait plutôt devoir sonner la fin de carrière pour les professionnels de la danse. Et c'est encore plus vrai pour les danseuses que pour les danseurs. Pourtant, même si les idées reçues perdurent, la réalité, elle, est totalement différente.

Aujourd'hui, outre leur forme physique exceptionnelle, les interprètes de la quarantaine ont généralement cumulé une expérience personnelle et professionnelle, émotive autant qu'artistique, qui constitue un appréciable atout. Pour danser, il faut avoir vécu. Forts de cette certitude, plusieurs créateurs, chorégraphes et interprètes ont justement fait de la quarantaine le sujet même de leur création. Par exemple, la saison dernière, Harold Rhéaume, Catherine Tardif et Ireni Stamou.

Pas étonnant que Daniel Soulières, directeur artistique de DanseCité et lui-même interprète depuis plus de 30 ans, en ait fait lui aussi le sujet de la création qu'il a confiée à la compo-

sitrice Charmaine Leblanc. Cela donne *Quarantaine*, une pièce pour quatre danseuses de cet âge, qui lancera la saison de l'Agora de la danse.

À une semaine de la première, Charmaine Leblanc est fière, anxieuse et excitée: « Ça fait 20 ans que je travaille avec les gens de la danse, mais je ne suis pas chorégraphe et je ne prétends pas l'être. Alors, quand Daniel Soulières m'a proposé de créer cette pièce avec des danseuses, j'ai trouvé que c'était un défi génial, stimulant, mais aussi effrayant. »

Il faut dire que cette création fait partie de la série *Traces/Hors sentiers*, vouée à mettre en vedette les arts en périphérie de la danse. Le printemps dernier, le musicien Michel F.Côté avait relevé le défi. Dans *Quarantaine*, les artistes invités à créer une chorégraphie sont donc Charmaine Leblanc, qui compose pour les chorégraphes d'ici et d'ailleurs depuis 1988, mais aussi Alain Cadieux, historien de l'art et plasticien qui a inventé diverses créations scéniques, toiles, installations, costumes ou objets, pour le milieu de la danse.

« Pour *Quarantaine*, explique Charmaine Leblanc, Alain a inventé une vraie quarantaine d'hôpital composée d'écrans géants de 18 pieds chacun, sur lesquels seront projetés les visages des interprètes, en gros plan. »

Sans vernis, sans chichi. Sans merci. Même si les danseuses sont de très haut calibre — Jane Mappin, Carol Prieur, AnneBruce Falconer, Mathilde Monnard — cela reste un défi.

Il faut dire aussi que la tendance, depuis quelques années, semble porter les danseurs à explorer les sons, la voix, parlée et aussi chantée. Et ça, c'est le domaine de Charmaine Leblanc. « Avant les 40 jours de répétition, nous avons eu cinq mois de recherche pure, on a improvisé, tout filmé sur vidéo et, surtout, on a énormément travaillé sur les possibilités vocales des interprètes. Ce sont des bêtes de scène; elles sont capables de tout avec leur corps et là, chacune voulait explorer les possibilités fragiles et révélatrices de leur voix. Je les ai poussées aussi loin que j'ai pu dans le temps imparti. Elles se sont mises en danger et ont osé montrer des aspects qu'on ne leur connaît pas. Elles ont accepté cette double vulnérabilité, utiliser leur voix pour parler ouvertement de leur quarantaine. » Et en gros plan, avec ça! Parions que *Quarantaine* marquera le début d'une nouvelle vie artistique.

**QUARANTAINE**, de Charmaine Leblanc et Alain Cadieux. Du 8 au 11 et du 15 au 18 septembre à 20 h, à l'Agora de la Danse. Infos: 514 525-1500.

Valeurs mobilières Desjardins  
Courtage en ligne Disnat

**Desjardins**

PRÉSENTE

# LES GRANDS EXPLORATEURS

Votre tour du monde 2004-2005

Nouvelle-Zélande



Tunisie



Caraïbes



Tahiti



Prague  
Vienne - Budapest



Chili



HORS-SÉRIE  
Canada



www.LesGrandsExplorateurs.com

EN COLLABORATION AVEC

AIR FRANCE

LA PRESSE

Abonnez-vous  
et courez la chance de gagner un voyage  
pour deux personnes à Prague!

514 521 1002  
1 800 558 1002

- > SALLE PIERRE-MERCURE
- > MONTRÉAL-NORD
- > L'ASSOMPTION
- > LA PRAIRIE
- > LASALLE
- > LAVAL
- > LONGUEUIL
- > PIERREFONDS
- > SAINT-HYACINTHE
- > SAINT-JEAN
- > SAINT-JÉRÔME

3252251A

## LAURENCE JALBERT

*Évidemment*

EN CONCERT  
Vendredi 24 sept et  
samedi 25 sept / 20h00

cinquième salle Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admissions 514 751-1245

www.laurencejalbert.com

musicaction

LA PRESSE

CITE  
RockDétente  
107.3 FM  
rockdetection.com

PIERRE  
GRAVEL  
107.3 FM

Les Productions Laurence Jalbert inc.

PCI  
PIERRE  
GRAVEL  
107.3 FM

Société  
de développement  
des entreprises  
culturelles  
Québec



20 et 21 octobre 2004 à 20h00

Au Théâtre Corona

2490, rue Notre-Dame ouest, Montréal, Billeterie: (514) 931-2088

Billets en vente sur Admission  
(514) 790-1245 - www.admission.com

musicaction  
Canada

Québec

De tout pour éveiller vos sens!  
**La Fête Bières & Saveurs**  
À la découverte du goût!  
Au Fort-Chambly

**Du 3 au 6 septembre 2004**  
4 jours de Festivités!

- 80 kiosques offrant des bières de dégustation et des produits du terroir
- Démonstrations culinaires
- Conférences sur la bière et sur les produits du terroir

- Services de restauration et terrasses aménagées
- Ambiance Nouvelle-France avec musiciens, jongleurs et acrobates
- Activités pour les enfants

www.bassinenfete.com  
(450) 447-2096

Admission  
Adulte (18 ans et +): 9 \$  
Enfant (17 ans et -): gratuit  
accompagné d'un parent

Une présentation de  
**ALIMENTS  
DU QUÉBEC**

LES GRANDS  
PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS  
2004

L'Association des Microbrasseurs du Québec  
Trinquet notre différence

CHAMBLY

CITE  
RockDétente  
107.3 FM  
rockdetection.com

METRO

LES GRANDS  
PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS  
2004

LA PRESSE

PATTISON

Knorr

3252251A

Les 7 doigts de la main à la TOHU

# Des invités bien spéciaux

JEAN BEAUNOYER

On ne pouvait mieux choisir que la jeune troupe Les 7 doigts de la main pour présenter le spectacle d'ouverture de la TOHU, du 7 au 25 septembre. L'an dernier, ces sept artistes d'un nouveau cirque dépouillé avaient surpris et emballé tous ceux qui s'étaient rendus à la Station C, transformée pour l'occasion en un loft convivial où on présentait un spectacle en bobettes. C'était ça, la première image des 7 doigts de la main.

Un an plus tard, après une tournée qui a mené la troupe en Belgique, au Mexique et aux États-Unis, l'image n'a pas changé. Mais le décor et les invités ont changé. Les 7 doigts de la main présentent le même spectacle avec les mêmes artistes, mais ils évolueront dans la première salle de spectacle circulaire au Canada, d'une hauteur de 20 mètres et d'un diamètre de 42 mètres avec 840 places. Il a donc fallu adapter les numéros aériens qui prendront une toute nouvelle dimension.

De plus, ils recevront de la grande visite. D'abord, un artiste de la première heure du Cirque du Soleil, l'humoriste Denis Lacombe, qui reprendra son fameux numéro du chef d'orchestre. Et puis, ils accueilleront le plus grand fan des 7 doigts de la main, la nouvelle vedette de la chanson, Yann Perreau. Ajoutez à la liste des invités 17 élèves de l'École nationale de cirque et un quatuor de contorsionnistes qui ont déjà travaillé avec Isabelle Chassé (l'un des doigts de la main) et vous aurez une petite idée du spectacle que l'on vous propose à la TOHU.

« Ce sera une version festive de notre spectacle, annonce Samuel Tétreault. C'est un beau cadeau de recevoir Denis Lacombe qui représente 20 ans de cirque, et nous avons voulu rendre hommage au passé du cirque, mais nous souhaitons également un renouvellement de notre art et de tous les arts. C'est pourquoi nous avons invité des élèves de l'École nationale de cirque ainsi que Yann Perreau. La première fois qu'on s'est rencontrés, c'était à San Francisco. Et on a passé le jour de l'an ensemble. »

Les membres de la troupe se sont liés d'amitié avec Perreau et sont allés voir son spectacle, le printemps dernier, au Spectrum. De part et d'autre, ils ont constaté qu'ils avaient des atomes crochus, qu'ils voulaient intégrer tous les arts à leurs spectacles. Finalement, Perreau a participé aux ateliers des 7 doigts de la main.

« Quand j'ai vu leur show pour la première fois, raconte Perreau, j'ai découvert que la musique était toujours présente, qu'ils passaient des messages et qu'ils présentaient du théâtre engagé, de la poésie, à travers des numéros de cirque. J'aime le danger du cirque, la vulnérabilité des gens de cirque. Ça ressemble au métier de chanteur qui, d'une certaine façon, se lance dans le vide lui aussi. »

« Pour vous dire la vérité, mon fantasme était d'être invité pour chanter à leur show. Et j'étais même prêt à tenir une banderole pour faire partie du spectacle. »

Yann Perreau ne fera pas que chanter. Il jouera un personnage. Un voisin de loft quelque peu surréaliste qui chamera et qui, m'a-t-on dit, se livrera à quelques petites acrobaties.

Le chanteur apprécie surtout la vérité de cette troupe qui n'a jamais cherché à impressionner avec des costumes et des artifices.

« En fait, on n'a rien, poursuit Samuel. Psychologiquement, nous sommes nus sur scène et ce n'est pas avec des bobettes qu'on fait très glamour. »

Un autre membre de la troupe, Faon Shane, ajoute : « Nous sommes toujours anti-Hollywood et c'est la vie quotidienne que nous présentons sur scène, grâce à l'ambiance de loft que nous voulons créer avec les gens de la salle. Nous avons évolué et notre troupe est plus solide, plus confiante après nos deux années d'existence. »

## Denis Lacombe au Québec

Faon, qui a tout de même le look d'une star d'Hollywood, a fait partie du premier spectacle du Cirque du Soleil en 1984, lorsqu'elle était enfant. Pendant la série de spectacles présentée à la TOHU, elle retrouvera Denis Lacombe, qui était lui aussi de la mouture 1984 du Cirque du Soleil.

Qu'est devenu Denis Lacombe depuis ce temps ?

Il a quitté le Cirque du Soleil au moment où l'entreprise vivait une crise de croissance en 1988. Il a par la suite travaillé un peu partout dans le monde, présentant des numéros de clown, et il s'est installé à Los Angeles où il habite depuis 1990. Il est venu présenter un numéro de clown à Québec, l'an dernier, dans le cadre du spectacle Le



Et quelques phalanges de plus pour une main déjà encombrée de doigts ! La troupe québécoise s'ajoutera entre autres Yann Perreau (au centre du groupe) et Denis Lacombe (photo de droite) pour son spectacle à la TOHU.

Grand Rire Bleue et a présenté quelques spectacles dans des salles privées, mais il considère que sa dernière grande prestation au Qué-

bec remonte à 1988. Avec le grand cirque, évidemment.

« J'écris beaucoup et j'ai l'ambition de faire autre chose, me disait-

il, à partir de Los Angeles. C'est difficile d'écrire pour le cirque, alors j'écris des scènes de cinéma. Ce serait plus facile de travailler au Qué-



PHOTO FOURNIE PAR PAPINEAU-COUTURE

bec, mais Los Angeles est une source d'inspiration. De plus, je pense en anglais maintenant. En ce qui concerne le Cirque du Soleil, je constate que, depuis 1988, on accorde plus d'importance aux concepts qu'aux artistes et qu'on embauche des artistes anonymes qu'on peut congédier facilement. »

Une chose est sûre : on accueillera Denis Lacombe comme de la grande visite à la TOHU.

**LES 7 DOIGTS DE LA MAIN**, du 7 au 25 septembre à la TOHU. Infos : 514 376-8648.

**DERNIÈRE CHANCE À MONTRÉAL !**

« Un hymne à la vie, un véritable appel au bonheur ! » - TVA

« [...] c'est leur meilleur spectacle jusqu'à maintenant. » - CBF

« Une pluie qui inonde le cœur de bonheur ! [...] » - Radio-Canada

« Une soirée magique [...] » - TOS

**LES 7 DOIGTS DE LA MAIN** présente la nouvelle création du **CIRQUE ÉLOÏZE**

**PAIN**

Comme une pluie dans tes yeux

Écrit et mis en scène par **DANIELE FINZI PASCA**

**BILLETTS EN VENTE MAINTENANT ! TARIF RÉDUIT POUR ENFANTS**

**SUPPLÉMENTAIRES DU 20 AU 23 OCTOBRE**

**THÉÂTRE OUTREMONT**  
1248 av. Bernard Ouimet (514) 485-9944  
www.theatreoutremont.ca

RENSEIGNEMENTS / BILLETTS :  
TÉLÉPHONE : (514) 908-9090  
INTERNET : WWW.TICKETPRO.CA

**TICKETPRO**

POUR CHAQUE BILLET VENDU LORS DES REPRÉSENTATIONS À MONTRÉAL, 1 \$ SERA VERSÉ À LA FONDATION LE PHARE ENFANTS ET FAMILLES.

Radio-Canada Television, LA PRESSE, 1057, PAVILLON ÉLOÏZE, CMI, SPECTRA

**SPECTACLE D'OUVERTURE**

**LA CITÉ DES ARTS DU CIRQUE** présente

avec la collaboration de **SSQ GROUPE FINANCIER** Partenaire principal

**les 7 doigts de la main** PRENNENT LEUR PIED À LA TOHU

une production de **les 7 doigts de la main**

**Du 7 au 25 septembre 2004**

Avec DJ Pocket, Yann Perreau, Denis Lacombe et autres invités

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

Culture et Communications Québec

2345, rue Larry Est (angle d'Iberville) Montréal (514) 376-TOHU www.tohu.ca

# À L'AFFICHE AU CASINO DE MONTRÉAL

EN SOIRÉE JUSQU'AU 3 OCTOBRE

## VIVA CASINO PLUS DE 25 ARTISTES !

« Aucune bande sonore, aucun trucage dans Viva Casino (...) » La Presse

« Une revue musicale flamboyante ! » Journal de Montréal

SPECTACLE : 43 \$ ET PLUS  
SOUPER-SPECTACLE : 69 \$ ET PLUS

BILLETTS\* AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595  
GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823  
\*Moyennant les frais de service.

MATINÉES JUSQU'AU 1<sup>er</sup> OCTOBRE

## LES CROONERS

LE CHARME DES ANNÉES 50!  
MARDI AU VENDREDI À 13 H 30 : 15 \$

REVIVEZ LES PLUS GRANDS SPECTACLES TELS CEUX DE CELINE, PHIL COLLINS, ROD STEWART, TINA TURNER...

CASINO MONTRÉAL, CITE DES ARTS DU CIRQUE, 18+, Radio-Canada

## ARTS ET SPECTACLES

## FLASH


Suroît annule  
à Moscou

La prise d'otages en Ossétie du Nord et les récents attentats en Russie ont des répercussions sur la tournée européenne de la for-

mation Suroît. Le maire de Moscou a décidé d'annuler la grande fête populaire extérieure qui devait se tenir ce soir sur la place du Bolchoï et à laquelle devait participer le groupe de musique traditionnelle québécois. Suroît jouera cependant comme prévu en France au mois d'octobre avant de revenir au Québec pour profiter de la manne précédant Noël.  
Alexandre Vigneault


Prolongée jusqu'au 4 octobre 2004,  
visitez l'exposition

## CARGAISONS DE CHINE



中国瓷器

La splendeur de la porcelaine importée de la Chine par La Compagnie des Indes aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles



**Musée STEWART**  
au Fort de l'Île Sainte-Hélène

**Horaires :**  
Jusqu'au 11 octobre : tous les jours, de 10 h à 18 h  
Stationnement à rabais (P7) pour les visiteurs du Musée

Renseignements: (514) 861-6701 — [www.stewart-museum.org](http://www.stewart-museum.org)

Culture et Communications Québec

Parc Jean-Drapeau

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Société des directeurs des musées montréalais

METRO JEAN-DRAPEAU

3248088A



« J'ai eu un rêve... » Stéphane Crête et Didier Lucien transposent leurs visions oniriques dans *Nicole*, avec Guillermina Kerwin.

## THÉÂTRE

## Rêveurs éveillés

ÈVE DUMAS

Il n'y a à peu près que les psychanalystes pour s'intéresser aux rêves des autres. Autrement, ces récits décousus ne font qu'ennuyer la galerie, qui n'y comprend rien. Didier Lucien et Stéphane Crête se sont donné comme mission de rendre les leurs intéressants. Ils sont à la fois concepteurs et interprètes de *Nicole*, énigmatique création en tandem, réalisée en trio avec la comédienne Guillermina Kerwin. On les a rencontrés en salle de répétition mardi.

« Lorsqu'on essaie de décrire un rêve, ça devient généralement banal. Mais la personne qui a rêvé l'a vécu avec une réelle intensité. Notre objectif, avec *Nicole*, c'est de transposer cette intensité-là sur une scène. Mais ça ne peut pas passer par la parole. Pour concevoir le spectacle, on ne s'est pas beaucoup parlé. On a plutôt écouté de la musique. On s'est montré des images », explique Stéphane Crête.

Cela devrait donner « un enchaînement de tableaux qui peut ressembler à une nuit de rêves ». Mais qu'est-ce qui leur fait dire que leurs songes scéniques seront plus intéres-

sants que ceux du voisin? « On a quand même un passé d'*entertainers*, rappelle Didier Lucien. On a fait assez d'impro pour savoir quand le public nous suit et quand il ne nous suit pas. Ça reste un *show*. »

Comme c'est souvent le cas au Nouveau Théâtre Expérimental, les deux créateurs se sont laissés guider par un esprit ludique dont le défunt Jean-Pierre Ronfard ne serait pas peu fier. « Nous nous sommes inventé un terrain de jeu. Il fallait se laisser aller. Chaque fois qu'on a eu un blocage, c'était parce qu'on n'était pas assez ouverts », affirme Stéphane Crête. « Nous étions libres d'essayer le plus d'affaires possible. On est vraiment comme deux ti-culs qui s'amuse », ajoute Stéphane Crête.

Mais les deux ti-culs ne sont pas tout à fait seuls dans leur carré de sable. Guillermina Kerwin s'est ajoutée au processus de création à titre d'interprète. « Ça prenait une énergie féminine », déclare Stéphane Crête. « Ils m'ont demandé ce que j'avais le goût de faire dans le spectacle », raconte la comédienne, qui leur aurait confié qu'elle voulait chanter. À chacun son fantasme.

Stéphane Crête et Didier Lucien, respectivement Brad Spitfire et Bob Dieudonné Marcelin de la série et du film *Dans une galaxie près de chez vous*, se connaissent depuis la petite école. Une de leurs premières collaborations théâtrales, bien antérieure à *Ladies' Night*, aux Laboratoires Crête et à la LNI, avait lieu il y a une dizaine d'années et s'intitulait *Mimodrame*. Il s'agissait en gros d'un panorama théâtral devant lequel le public était comme sous hypnose. « Les spectateurs étaient amenés à regarder un spectacle autrement qu'avec la logique. » Les deux folingues souhaitent répéter l'expérience avec *Nicole*, où ils exploiteront au maximum le langage scénique en intégrant du mime, du jeu masqué, du chant et de la danse.

« On voudrait que le spectacle soit un mélange de comédie et d'étrangeté, que le public ne soit pas seulement hilare, mais parfois aussi perplexé, un peu effrayé, mal à l'aise », prévient le docteur Crête. Comme dans cet univers parallèle que sont les rêves, bref.

**NICOLE**, à Espace Libre du 7 au 25 septembre.

Guy Mongrain  
le matin

rock détente<sup>MD</sup>  
107,3 FM

**FLASH**

**Corneille :  
numéro un à la  
radio française**

Inconnu au bataillon il y a encore deux ans, le chanteur Corneille peut se féliciter. Selon le classement établi par le Syndicat national de l'édition phonographique, organisme français, sa chanson *Parce qu'on vient de loin* est numéro un du classement des titres francophones les plus diffusés à la radio pour le premier semestre de 2004. Corneille est également numéro un du classement des artistes les plus diffusés avec le record de 19 titres à lui tout seul pour 30 154 diffusions. Pour la période de référence, *Parce qu'on vient de loin* (Wagram Music) a totalisé 11 906 diffusions sur les 35 radios du panel Yacast qui compte 10 radios réseaux, cinq généralistes et 20 radios locales ou de réseaux régionaux; l'ensemble représentant une couverture de plus de 95 % de l'audience totale des radios musicales en France.  
Associated Press

**SPECTACLES**

**DANSE**  
**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE**  
(84, Sainte-Catherine E.)  
*spectacle*, chorégraphie de Crystal Pite. Dir. Louis Robitaille : 20h.

**VARIÉTÉS**  
**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
Les Crooners, avec Christine Chartrand, Martin Lacasse, Lise Montour et Yoland Sirard. Du mar. au ven. : 13h30.  
**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
(du mercredi au dimanche)  
Viva Casino ! : 21h.  
**CABARET BOX OFFICE (512, Lindsay, Drummondville)**  
Julien Tremblay : 20h.  
**VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)**  
Patrick Groulx : 20h30.  
**VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE (1590, Galt O., Sherbrooke)**  
*The Movie Song's Show*, avec Jacinthe Pépin et Robert Phaneuf : 20h30.  
**THÉÂTRE DU MARAIS (Val-Morin)**  
Térez Montcalm : 20h.

**ÉCOLES**

**Créez...**

et libérez votre esprit



**COURS D'ART**

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT**

**Cours débutant en sept. et oct. Débutant, intermédiaire, avancé**

- peinture
- dessin
- aquarelle
- joaillerie
- vitrail
- céramique
- poterie
- sculpture
- et plus encore

Aussi, programme pour jeunesse et ados après l'école et le samedi

**CENTRE DES ARTS VISUELS**

[www.centredesartsvisuels.ca](http://www.centredesartsvisuels.ca)  
brochure gratuite

350 av. Victoria **488-9558** Métro Vendôme

**INIS**

INSTITUT NATIONAL DE L'IMAGE ET DU SON



NE BRÛLEZ PAS VOS IDÉES... GRAVEZ-LES

**L'ÉCOLE DES MÉDIAS INTERACTIFS**

CONCEPTION / RÉALISATION  
PROGRAMME 2005 / FÉVRIER À JUIN / 5 000 \$  
PORTES OUVERTES : JEUDI 23 SEPTEMBRE 2004 À 19H  
DATE LIMITE D'INSCRIPTION : VENDREDI 5 NOVEMBRE 2004

[inis.qc.ca](http://inis.qc.ca)

**INIS**

INSTITUT NATIONAL DE L'IMAGE ET DU SON



DIFFUSEZ VOS IDÉES... EN ÉPISODES

**L'ÉCOLE DE TÉLÉVISION**

ÉCRITURE / RÉALISATION / PRODUCTION  
PROGRAMME 2005 / MARS À JUIN / 2 500 \$  
PORTES OUVERTES : JEUDI 30 SEPTEMBRE 2004 À 19H  
DATE LIMITE D'INSCRIPTION : VENDREDI 5 NOVEMBRE 2004

[inis.qc.ca](http://inis.qc.ca)

**DEPUIS 80 ANS...**

LA RADIO PARLÉE LA PLUS ÉCOUTÉE À MONTRÉAL ET ÇA CONTINUE...



MICHEL GAMACHE NOUVELLES MYRIAM WOJCIK CULTURE JUSTIN TRUDEAU MONDIAL PIERRE DUHAMEL ÉCONOMIE PIERRE TRUDEL SPORTS NORMAND LESTER MONDIAL MARIO LANGLOIS ANIMATEUR MICHEL VASTEL LE TRIO DE L'ACTUALITÉ JOSÉE LEGAULT MÉTÉO YVES BOISVERT CIRCULATION ALEX D'ARAGON JUSTICE PIERRE LACASSE SPORTS RICHARD DESMARAIS HUMOUR RÉJEAN TREMBLAY MICHEL BEAUDRY

**MARIO LANGLOIS ET SON ÉQUIPE DÈS 5H30 LE MATIN**

NE MANQUEZ PAS  
LA CAPSULE D'HUMOUR DE  
MICHEL BEAUDRY À 7H33

**CKAC 730**

# ARTS ET SPECTACLES

## THÉÂTRE

# Perte d'équilibre

ÈVE DUMAS

L'hiver dernier, au Théâtre du Rideau Vert, Daniel Roussel créait la version québécoise de *La Chèvre ou qui est Sylvia ?*, pièce récente et controversée d'Edward Albee. Pour la rentrée, il monte une oeuvre plus ancienne et plus subtile du dramaturge américain. *Délicate Balance* (1966) ouvre la saison de la compagnie Jean Duceppe.

L'hiver dernier, deux autres pièces du même auteur ont été présentées à Montréal : *Trois Femmes grandes* (1994), au Théâtre Prospero, et *Who's Afraid of Virginia Woolf ?* (1962) au Centre Saidye-Bronfman. Quatre Albee en moins d'un an. Surprenant à première vue, l'engouement se justifie assez facilement lorsqu'on regarde un peu autour de soi.

Edward Albee est le grand révélateur des vérités cachées d'une société qui carbure à l'hypocrisie et aux images trompeuses. Il gratte le vernis des apparences jusqu'à ce que ça saigne de partout. Presque toujours, ses pièces nous entraînent dans une situation (souvent familiale) où l'harmonie semble régner. Mais rapidement, cette apparente et délicate balance s'effrite sous nos yeux. La vérité éclate au grand jour. L'architecture complexe des mensonges accumulés s'écroule comme les tours du World Trade Center.

Il faut dire que dans *Délicate Balance*, l'équilibre du couple formé par Tobie et Agnès est rudement mis à l'épreuve. D'abord, ils partagent leur toit avec Claire, soeur alcoolique d'Agnès. Puis débarquent deux autres agents provocateurs : leur fille Julia, défaite après son quatrième échec marital, et leurs meilleurs amis Harry et Edna, frappés par une peur aussi étrange que contagieuse. « Ils nous ont apporté la maladie », déclare Agnès.

L'équilibre d'un couple, d'une amitié, d'une famille est une chose abstraite et fuyante. Daniel Roussel résume ainsi la tension morale qui motive les personna-



PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, LA PRESSE

L'équilibre d'un couple, d'une amitié et d'une famille est mis à rude épreuve dans *Délicate Balance*, pièce du dramaturge Edward Albee qui amorce la saison de la compagnie Jean Duceppe.

ges d'Albee et de la pièce *Délicate Balance* en particulier : « Cet équilibre fragile, c'est celui qu'il y a entre ce qu'on devrait faire, théoriquement, et ce qu'on fait, en réalité. C'est très difficile d'assumer ce qu'on devrait faire pour être honnête. Très souvent, on met plus d'énergie à tenter de s'en sortir sans trop souffrir. »

« Dans la pièce, il est beaucoup question de cet amour qu'on a peur de donner, poursuit-il. Alors que donner, c'est aussi recevoir. On donne de moins en moins et on demande de plus en plus. On sait peu donner, on a peur de perdre. Il y a une tension permanente

entre le désir de se protéger et celui d'aller vers les autres. »

Au croisement du théâtre de l'absurde et du théâtre de la cruauté, les pièces d'Edward Albee reposent souvent sur des mécanismes dramatiques et des thèmes récurrents. Elles se distinguent toutefois par leur ton et par leur manière de capter l'air du temps avec une féroce précision. « Par exemple, *Délicate Balance* est beaucoup plus fine que *Qui a peur de Virginia Woolf ?*, pièce très violente. Mais il y a toujours la même brillance des dialogues, le même cynisme. »

*La Chèvre*, que le Théâtre du Ri-

deau Vert révélait au public québécois la saison dernière, non sans heurter quelques sensibilités, reprend les mêmes motifs, mais en les poussant à l'extrême. « *La Chèvre* est aussi une pièce qui parle de la destruction d'un équilibre. Le personnage, qui mène une vie exemplaire à tous les niveaux, voit une chèvre et passe complètement ailleurs. C'était un pari extrêmement difficile. Je souhaitais beaucoup qu'on ait de l'empathie pour le personnage. Ce n'est pas une pièce sur la bestialité. C'est une pièce qui parle de nos limites. Je pense que le public l'a pris là où on l'a envoyé. Quand

le fils embrasse le père sur la bouche, par exemple, il ne faut pas y voir une scène homosexuelle. C'est un geste complètement désespéré d'un enfant qui cherche seulement à retourner d'où il vient. »

Le metteur en scène affirme qu'il n'aurait pas fait cette pièce sans Guy Nadon, son alter ego artistique. « C'est un homme fort qui peut s'étonner d'une fragilité. Et avec Linda, il formait un couple hors normes. »

Pour *Délicate Balance*, Daniel Roussel avoue être encore une fois aux commandes d'une distribution de course. Celle-ci est composée de Violette Chauveau, Benoît Girard, Andrée Lachapelle, Béatrice Picard, François Tassé et Louise Turcot. « J'ai quelques Jaguar et quelques Porsche Carrera, avoue le metteur en scène. Mais il faut ça pour interpréter Albee. »

En effet, pour faire parler tout le non-dit se cachant derrière les mots du dramaturge américain, il faut rien de moins que des pointures. « Ce qui m'intéresse, c'est tout ce qui est souterrain, toute la trame du non-dit, affirme le metteur en scène. Comme dans la musique, il y a la mélodie et la basse. Il faut tout traiter avec une égale minutie. Pour moi, c'est ça la direction d'acteurs : amener les comédiens à interpréter leur personnage avec tout un parcours profond. »

L'homme de théâtre qui travaille davantage en France qu'ici depuis quelques années — en cinq ans, il a monté six pièces là-bas, en plus de diriger Donald Sutherland dans *Les Variations énigmatiques* à Los Angeles — a plusieurs marmites sur le feu. Outre quelques mises en scène pour le théâtre, il prépare une comédie musicale et travaille à la réécriture d'une série sur la Rébellion de 1837, *Le Grand Brûlé*, scénarisée par Rosanna Searborn.

**DÉLICATE BALANCE** d'Edward Albee est présentée au Théâtre Jean-Duceppe du 8 septembre au 16 octobre.

# voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION  
SPÉCIALE

**16H00** **2**  
CINÉ-FAMILLE :  
LE PRINCE D'ÉGYPTE

Un film d'animation pour toute la famille, plein de bons moments et d'images belles à couper le souffle. Une évocation de l'histoire de Moïse à travers celle de deux frères, princes d'un empire.

**19H00** **5+**  
MISS MATCH

Kate, avocate spécialisée en divorce, devient entremetteuse. Avec Alicia Silverstone et Ryan O'Neal. Premier épisode de la série.

**19H30** **MMAX**  
LA ROUTE DES ÉTOILES

Une nouveauté où des artistes québécois prennent la route de leur choix à bord d'une Mercedes décapotable afin de faire connaître leurs coins de pays favoris. Ce soir, Ariane Moffatt roule vers Charlevoix, sur la 138, et fait quelques rencontres...

**20H30** **BRAY**  
THE LORD OF THE RINGS SYMPHONY

En primeur, un spectacle mettant en vedette la musique de la trilogie du *Seigneur des Anneaux* composée par Howard Shore. Pour l'occasion, le compositeur dirige l'Orchestre symphonique de Montréal.

**20H30** **35**  
CINÉMA : CHEVALIER

Au Moyen Âge, seuls les nobles deviennent chevaliers, mais l'écuyer William (le beau Heath Ledger) le deviendra envers et contre tous... Un film d'aventures et d'action à saveur rock'n'roll où l'on chevauche la bête sur la musique de Queen. Ça vous donne une idée.

**22H00** **10**  
STARS SUR LE VIF

Des paparazzis nous font découvrir les stars sous un nouveau jour. Ce soir : Johnny Depp et Tommy Lee.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
<b>SRC</b>	<b>2</b> <b>9</b> <b>13</b>	Le Téléjournal	Bijou de famille	Hockey / Canada - Russie							Le Téléjournal	<b>INDOCHINE</b> (4) avec Catherine Deneuve, Vincent Perez			<b>4</b>	<b>4</b>
<b>TVA</b>	<b>4</b> <b>7</b> <b>8</b> <b>10</b>	Le TVA 18 heures	<b>L'OURS ET L'ENFANT</b> (5) avec Reiley McClendon, Dean Cain				<b>CLANCHES!</b> (4) avec Keanu Reeves, Sandra Bullock				Le TVA / Loteries		<b>SALE NUIT</b> (5) (23:28)		<b>7</b>	<b>7</b>
<b>TQC</b>	<b>15</b> <b>17</b> <b>24</b> <b>45</b>	Gros plan sur...	Malcolm	Les Francs-tireurs / Michèle Richard		Les Grands Documentaires / Secret de la mort des animaux		<b>HAPPINESS</b> (3) avec Jane Adams, Dylan Baker					<b>LES AMANTS...</b> (23:27)	<b>8</b>	<b>8</b>	
<b>TQS</b>	<b>16</b> <b>30</b> <b>35</b>	Faut le voir pour le croire	<b>CHEVALIER NOIR</b> (6) avec Martin Lawrence, Tom Wilkinson			<b>CHEVALIER</b> (5) avec Heath Ledger, Rufus Sewell					Le Grand Journal (23:15)		<b>LES PILULES...</b> (23:45)	<b>5</b>	<b>5</b>	
<b>CTV</b>	<b>12</b> <b>8</b>	News	Travel, Travel	Sue Thomas F.B.Eye		The Amazing Race		Cold Squad		W-Five		CTV News	News	<b>11</b>	<b>11</b>	
			Reg. Contact											<b>45</b>	<b>61</b>	
	<b>CBC</b> <b>6</b>	Sat. Report	Red Green	Hockey / Canada - Russie						<b>WAKING NED DEVINE</b> (4) avec Ian Bannen, David Kelly				<b>13</b>	<b>13</b>	
	<b>ABC</b> <b>22</b>	College Football (15:30)	Raceline	...Vision.TV		<b>DINOSAUR</b> (4) Film d'animation				Whose Line is it Anyway?	...Athlete	Pub		<b>22</b>	<b>22</b>	
	<b>CBS</b> <b>3</b>	News	CBS News	Entertainment this Week		The Amazing Race		Big Brother 5		Without a Trace	News	King of...		<b>21</b>	<b>21</b>	
	<b>NBC</b> <b>5</b>		NBC News	NBC Olympic Highlights Show		Scrubs		Hawaii				Sat. Night		<b>18</b>	<b>23</b>	
<b>PBS</b>	<b>33</b>	The Lawrence Welk Show	As Time...	The Piglet...	Keeping up	...Served?	Magic Moments: Best of 50's Pop				<b>THE CANDIDATE</b> (4)		<b>43</b>	<b>64</b>		
	<b>57</b>	BBC News	The Editors	Behind...	McLaughlin	Monarch of the Glen	Executive...	Yes, Minister	Two Thousand Acres of Sky		BBC News	<b>TOP GUN</b> (5)	<b>46</b>	<b>24</b>		
	<b>A&amp;E</b>	... (16:00)	Dog...	City Confidential		Seven Days in September				The Anatomy of September 11th				<b>73</b>	<b>39</b>	
	<b>ARTV</b>	Silence, on court!	Moi et l'autre	...country	Viens voir... / Marc Labrèche		Thema: De Vinci et la Joconde		Thema: De Vinci et la Joconde					<b>31</b>	<b>31</b>	
	<b>BRAY</b>	Arts & Minds	StarTV	Circus School	More than a Thousand Kisses		The Lord of Rings...		Dame Edna - Live at the Palace		Sex & the City / ... (23:45)			<b>72</b>	<b>34</b>	
	<b>CD</b>	...pour rire	Samedi, rire	Les Interdits		Meilleurs... Juste pour rire		Célèbres et... Coupables?		Stars sur le vif		Sexstar		<b>20</b>	<b>20</b>	
	<b>CS</b>	Kindergarten	L'Émerveil.	C'est mathématique		Les Conférences de...		Centre... de l'automobile		...entreprises touristiques		Jeux de vie		<b>47</b>	<b>26</b>	
	<b>DISC</b>	How it's Made	Ultimate Ten Specials			Monster Garage		Biker Build-off		American Chopper		American Hotrod / Alumatud		<b>37</b>	<b>37</b>	
	<b>EV</b>	Documentaires européens	Airport	Destination monde / Rio		Mon aventure autour du monde		Bain de soleil		Pilot Guides / Espagne		Repères		<b>23</b>	<b>51</b>	
	<b>FC</b>	Disney... (17:39)	Mentors (18:33)	Radio Free...	... (19:25)	Knock... (19:50)	... (20:42)	<b>BACK TO SCHOOL</b> (5) avec Rodney Dangerfield		<b>BATMAN</b> (3) avec Michael Keaton				<b>67</b>		
	<b>FOX</b>	Time Life	Seinfeld	That '70s	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		The Ultimate Poker Challenge		Mad TV		<b>36</b>	<b>46</b>	
	<b>GBL-Q</b>	...Chance	Inside Ent.	Outer Limits				Big Brother 5		Outer Limits		JR Digs	Sat. Night	<b>3</b>	<b>3</b>	
	<b>HI</b>	Tournants de l'Histoire	Avions / Instrument de guerre		Focus / Kennedy		JAG		<b>EXCALIBUR</b> (2) avec Nicol Williamson, Nigel Terry					<b>25</b>	<b>53</b>	
	<b>HIST</b>	The Great Anglo-Boer War	Manhunt	History Bites	The Real Spartacus		<b>SPARTACUS</b> (3) avec Kirk Douglas, Laurence Olivier						<b>49</b>	<b>47</b>		
	<b>LIFE</b>	Trading Places	\$100 Taxi...	...Wheels	...Homes	...Weddings	Exchanging Vows		The Runway Ahead		Sexual Secrets			<b>71</b>	<b>29</b>	
	<b>MMAX</b>	Benezra	d.	M. Richard	La Route...	Musicographie / Showbizz inc.		<b>THE BUDDY HOLLY STORY</b> (4) avec Gary Busey, Don Stroud				Musicographie / Showbizz inc.		<b>32</b>	<b>48</b>	
	<b>MP</b>	Box Office	Bécosse...	...Filles!	Les Jeunes...	Exposé / Avril Lavigne		Groulx luxe	Le Under...	Artiste du mois - New Found Glory				<b>30</b>	<b>30</b>	
	<b>MTL</b>	La Caravane	From Egypt to Montreal	...libanais	Paysage...	Indo...	Parsvision	Polonia	JAG		Mad TV		<b>14</b>	<b>14</b>		
	<b>NW</b>	BBC News	Fashion File	Witness / Friendly Fire	Marketplace		Sat. Report	Making of a Political Animal				Marketplace	<b>48</b>	<b>25</b>		
	<b>RDI</b>	La Semaine verte	Le Journal	30 Millions...	Enjeux		Téléjournal	Zone libre		Histoires...	Le Journal	...artistes		<b>19</b>	<b>19</b>	
	<b>RDS</b>	Wakeboard	Sports 30	Football universitaire / Bishop's - Sherbrooke				Sports 30	NASCAR Coupe Nextel / Bristol 500				<b>33</b>	<b>33</b>		
	<b>S+</b>	Coeurs rebelles	Doc	La Loi & l'Ordre		Miss Match		En quête de preuve		Témoins silencieux				<b>24</b>	<b>52</b>	
	<b>SHOW</b>	Footballers Wives	<b>MIDNIGHT IN ST. PETERSBURG</b> (6) avec Michael Caine			Da Vinci's Inquest		<b>APOCALYPSE NOW REDUX</b> (1) avec Martin Sheen, Robert Duvall				<b>40</b>	<b>40</b>			
	<b>SPA</b>	SeaQuest DSV	UFOS under Investigation		The Chronicle		<b>ROBOCOP</b> avec Page Fletcher, Maurice Dean Wint				<b>TEKWAR</b> (6) avec Greg Evigan		<b>32</b>			
	<b>SPN</b>	Baseball (16:00)	Sportsnetnews		WWE Afterburn		Soccer / Canada - Honduras		Sportsnetnews				<b>38</b>	<b>38</b>		
	<b>TFO</b>	Pas sorcier!	Unique...	Panorama	Des fourmis	Chronique de l'Ouest sauvage		<b>JE SUIS VIVANTE ET JE VOUS AIME</b> (5)		Terre...	Panorama		Des fourmis			
	<b>TLC</b>	Trading Spaces: Family	While you were out			Clean Sweep		Trading Spaces						<b>39</b>	<b>27</b>	
	<b>TSN</b>	Sportscentre	2004 U.S. Open Tennis								Sportscentre				<b>28</b>	<b>28</b>
	<b>TTF</b>	<b>SPACE JAM</b> (5) (17:00)	Crypte Show	Redwall	Bugs Bunny and Tweety		Les Simpson	Futura	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri, gang		<b>34</b>	<b>45</b>	
	<b>TV5</b>	Carte gourmande	Coups...	Journal FR2	Nec plus...	Vie privée, vie publique / La rencontre qui a transformé leur vie		Le Journal		On ne peut pas plaire à tout le monde				<b>15</b>	<b>15</b>	
	<b>TVO</b>	Shuttle...	Too Good...	National Geographic / Inca...		<b>PLANET OF THE APES</b> (3) avec Charlton Heston, Kim Hunter				<b>GORILLAS IN THE MIST</b> (3) avec Sigourney Weaver (22:10)				<b>74</b>	<b>56</b>	
	<b>VIE</b>	Diagnostic inconnu	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...la cigogne	Pour un flirt à Las Vegas!		<b>LE DERNIER ANNIVERSAIRE</b> (4) avec Eric Roberts				<b>35</b>	<b>44</b>		
	<b>VOX</b>	Cuisine...	Micro-info	...Bas-St-Laurent	Doc Lapointe		Coup de...		Des valeurs à vivre		Vivre avec		...Bas-St-Laurent	Musique...	<b>9</b>	<b>9</b>
	<b>VRAK</b>	Vrak Dépôt (17:00)	Touche pas à mes filles!				Degrassi, la nouvelle génération						<b>16</b>	<b>16</b>		
	<b>YTV</b>	Zixx Level 1	Freaky...	Yvon of...	Fries with...	...Hunters	Girl TV	<b>SCHOOL TIES</b> (4) avec Brendan Fraser, Chris O'Donnell				YTV's Hit List	<b>44</b>	<b>18</b>		
	<b>Z</b>	Cour à "Scrap"	Métal hurlant		Dead Zone		Tru Calling		Alias		Poltergeist			<b>26</b>	<b>54</b>	
	<b>CANAUX</b>	<b>18 h 00</b>	<b>18 h 30</b>	<b>19 h 00</b>	<b>19 h 30</b>	<b>20 h 00</b>	<b>20 h 30</b>	<b>21 h 00</b>	<b>21 h 30</b>	<b>22 h 00</b>	<b>22 h 30</b>	<b>23 h 00</b>	<b>23 h 30</b>	<b>VD</b>	<b>VDO</b>	

THÉÂTRE

# La sexualité masculine démasquée

ÈVE DUMAS

D'abord, il y a le titre volontairement racoleur : *Les hommes aiment-ils le sexe, vraiment, autant qu'ils le disent ?* Puis une distribution qui, bien que réduite, ratisse large côté public : Denis Bernard, Patrice Godin, Marina Orsini et Isabel Richer. L'Espace Go, qui célèbre son 25<sup>e</sup> anniversaire, aurait voulu voler la vedette de cette rentrée théâtrale qu'il ne s'y serait pas pris autrement.

Après avoir exploré la sexualité féminine dans *La Soirée des murmures*, événement du Théâtre expérimental des femmes qui avait marqué l'année 1985, Ginette Noiseux trouvait qu'il était temps de s'intéresser à ce qui branche le sexe opposé. Pour ce faire, la directrice s'est adjoint un codirecteur artistique, Pierre Bernard. Puis ils ont élaboré ce concept fort ludique : quatre auteurs (Évelyne de la Chenelière, Marie-Ève Gagnon, Normand Canac-Marquis et François Létourneau), quatre metteurs en scène (Caroline Binet, Frédéric Blanchette, Patrice Dubois et Alice Ronfard) et quatre comédiens. Deux gars, deux filles dans chacun des cas. Il n'y aura donc pas que des hommes pour s'exprimer sur la chose.

Mais pendant l'entrevue réalisée avec les quatre comédiens, mercredi dernier, il y avait un homme pour s'exprimer plus fort que les autres. Avec Denis Bernard dans le portrait, on ne dira pas n'importe quoi sur les habitudes érotiques du mâle hétérosexuel.

« Je suis un peu le chien de garde du groupe. Parfois, les crocs sortent. Je veux pouvoir endosser le spectacle. Je n'aime pas qu'on véhicule des clichés. On est inondés de cul et ce n'est certainement pas à la télé qu'on va traiter de sexualité avec intelligence. Ça prenait le théâtre pour nous amener là. Quand je vois des émissions comme *Loft Story* où une fille dit dans le jacuzzi : « Si j'avais su que t'en avais une grosse de même... » ça m'horripile. » Le comédien s'échauffe encore plus lorsqu'il parle de *Testostérone* (défunte émission de TQS animée par François Massicotte, Jean-Michel Dufaux, Mike Ward et Marc Boilard), qui projetait selon lui une image rétrograde et « morone » de la virilité. Patrice Godin, qui se fait plus discret pendant la rencontre, abonde dans le même sens : « Moi, je suis un gars, pis ça me frustre de voir l'image qu'on véhicule des hommes aux heures de grande écoute. »

Mais peut-être s'éloigne-t-on un peu du sujet principal. La tentation de la digression est forte lorsqu'on parle d'un sujet aussi tentaculaire et

inépuisable que le sexe. « Est-ce qu'on peut dire qu'on a parlé de cul depuis un mois ? » lance Isabel Richer.

« Je me demandais constamment, pendant le processus : est-ce qu'on est vraiment collés à la question ? raconte pour sa part Denis Bernard. Il fallait qu'on se ramène au sujet de l'homme et de la sexualité. Le spectacle doit parler de sexe. Chaque pièce peut nous amener dans mille directions possibles. »

Cela dit, la question peut également entraîner mille développements possibles, et plus encore. Il est évident qu'on ne fera pas le tour de la question en quatre pièces de 20 minutes, complétées par des « p'tites vites » écrites entre autres par Stéphane Crête, Olivier Poivre d'Arvor, Wajdi Mouawad, Bénédicte Ronfard (fille de Jean-Pierre) et Maryse Warda.

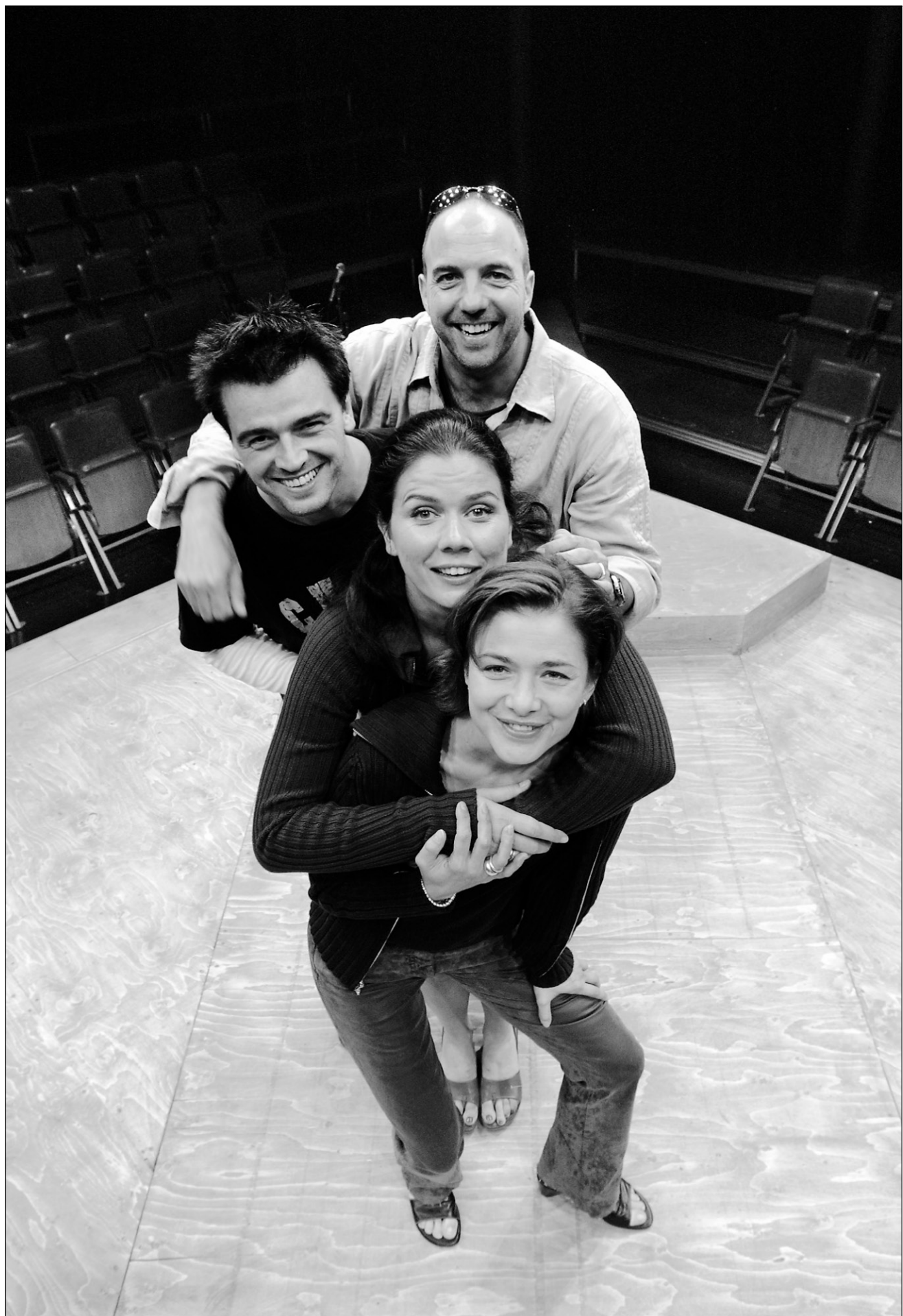
Heureusement, les quatre auteurs se sont laissés inspirer par la question sans essayer de l'épuiser. « Les deux femmes se sont intéressées aux relations de couple, alors que les deux gars sont restés beaucoup plus près de l'organe et de la fonction sexuelle. C'est quand même très éloquent ! » déclare Denis Bernard.

Ceux qui s'attendent à des réflexions complètement révolutionnaires sur le sujet pourraient être déçus. Idem pour ceux que les pratiques sexuelles « déviantes » intéressent. « Très franchement, et je ne le dis pas du tout de façon négative, je n'ai pas de surprises par rapport aux réponses que l'on donne à cette question-là. De toute manière, la fonction du spectacle par rapport au public est de le pousser à une certaine réflexion. »

Mais serons-nous bien au théâtre ou dans un talk-show déguisé ? Selon Isabel Richer, la théâtralité du spectacle ne fait aucun doute. « Si on m'avait proposé chaque pièce séparément, je n'aurais jamais su qu'elle répondait à une question. »

Marina Orsini qualifie l'ensemble du spectacle d'« étude », terme qu'elle reprend d'Alice Ronfard, une des quatre metteurs en scène. « Je trouve que ça ramasse vraiment tout ce qu'on fait dans le show. On fait tous des choses qu'on n'a jamais faites. C'est un exercice. Et pour moi qui ne fais pas souvent de théâtre, c'est un maudit beau cadeau que de travailler avec quatre auteurs et quatre metteurs en scène en même temps ! » Une orgie théâtrale dans laquelle tous les participants ont sauté à pieds joints.

**LES HOMMES AIMENT-ILS LE SEXE, VRAIMENT, AUTANT QU'ILS LE DISENT ?** est à l'affiche d'Espace Go du 7 septembre du 2 octobre.



Les quatre comédiens de la pièce au titre accrocheur *Les hommes aiment-ils le sexe, vraiment, autant qu'ils le disent ?* : Denis Bernard, Patrice Godin, Marina Orsini et Isabel Richer.

PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

## L'ENVERS DU DÉCOR

ALEKSI K. LEPAGE, COLLABORATION SPÉCIALE

### Une rubrique arrangée d'avance

#### FORTE RÉCOMPENSE

Kim Cattrall est une femme vraiment splendide, éveillée, brillante et franchement agréable à déshabiller des yeux. Ici, on ne lui cherchera pas de poux (quoiqu'on voudrait bien la fouiller pendant des heures!) Apparemment, Kim a aussi le portefeuille généreux. Il y a a peu de temps, l'actrice aurait offert 10 000\$ au vaillant chauffeur de taxi qui a récupéré son ordinateur portable. C'est cher payé pour un seul «laptop», pensez-vous. Mais la machine, égarée par l'assistant de la star, contenait des textes personnels et, surtout, les brouillons d'un livre à venir portant sur la populaire émission *Sex & the City*. Généreuse, oui, mais notons tout de même que Cattrall va bientôt empocher quelques millions pour ses pubs de thé Tetley...



Kim Cattrall  
PHOTO GETTY IMAGES

## LA THÉORIE DU COMLOT

Le dossier Tinkerbelle n'est pas encore classé. On parle même aux États-Unis d'un véritable «Tinkergate» tant l'affaire demeure obscure. Rappelons brièvement l'histoire : Paris Hilton avait mystérieusement égaré son chihuahua Tinkerbelle, quelque part à Beverly Hills. L'Amérique était en émoi. Puis, on apprenait peu de temps après que la bête avait été repérée, puis récupérée (elle aurait simplement été oubliée chez le grand-père Hilton). On pouvait dormir tranquille. Mais les gens du magazine *Star*, toujours à l'affût d'une fumisterie, font maintenant remarquer ce fait troublant : Paris ne s'est pas encore montrée publiquement en compagnie de son chien retrouvé, ce qui, compte tenu des habitudes de la vedette, ne peut que semer le doute. Tinkerbelle serait-il toujours en fuite ? Serait-il captif de quelque vil kidnappeur ? Se serait-il fait aplâtré par un 18 roues ? Suivrait-il secrètement une cure avec Mary-Kate Olsen ? Les gens de *Star* vont plus loin : si Paris se présente au peuple avec Tink, peut-on être absolument certain qu'il ne s'agit pas d'un autre chien, d'un chihuahua de remplacement ? Des tests d'ADN s'imposent. En vérité, on vous le dit : Paris Hilton elle-même est un clone. C'est tout arrangé par le FBI. Et cette rubrique contient des messages subliminaux...



Paris Hilton  
PHOTO REUTERS

## RESSUSCITÉ D'ENTRE LES MORTS



Corey Haim

Après un long séjour pas très loin des enfers, l'acteur Corey Haim, 32 ans, se dit fin prêt à reprendre le taureau par les cornes. Ceux de nos plus vieux ou plus jeunes lecteurs n'ont peut-être pas bien connu Corey, enfant-vedette de *The Lost Boys*, film

d'horreur culte des années 80. En très bas âge, même pas pubère, le garçon a été initié à toutes les cochonneries qui passaient sous son nez : de la bière à la coke. Le buffet à volonté des vedettes toxiques, en somme. «Les médecins ne pouvaient pas croire que je consommais autant, dit le rescapé qui, à une certaine époque, pouvait gober jusqu'à 85 cachets de Valium par jour (cela pour calmer ses nerfs ravagés par l'abus d'autres substances moins licites.) Il a subi un infarctus, a souffert d'infections aux bras dues à l'usage des seringues et a dû suivre pas moins d'une quinzaine de cures, toutes vaines jusqu'à cette dernière : «Je suis clean, sobre, humble et heureux», dit le jeune homme, déterminé à reconquérir Hollywood. Bienvenue chez les vivants, Corey.

## MANQUEMENT AU DEVOIR

Comme on dit chez nous, il devrait mettre ses culottes, relever ses manches et faire quelque chose : Matt Damon n'a jamais voté, ni même reniflé de loin un isoloir. Être sa mère ou son père, on lui donnerait une bonne leçon de choses. «Je viens du Massachusetts, explique-t-il, comme pour s'excuser. Ceux pour qui j'aurais voté n'avaient pas besoin de mon appui de toute façon.» Parce qu'apparemment au Massachusetts, on est majoritairement du côté démocrate : «Mais c'est en train de changer, avec ce qui arrive dans notre pays.» D'ici les prochaines élections américaines, Damon pourrait lâcher un peu le glamour hollywoodien et faire un citoyen de lui-même. Ira-t-il aux urnes ? Suspense...



Matt Damon  
PHOTO AP

## ARTS ET SPECTACLES



Le boys band O-Zone, formé en Moldavie, a transformé en hit planétaire une chanson dont les paroles laissent perplexes.

PHOTO FOURNIE PAR MUSICOR

# Sauvons CKAC 730!



## Peut-on imaginer New York sans la Statue de la liberté ?

De la même manière, peut-on imaginer la radio montréalaise sans la voix unique de CKAC? Fondée en 1922, CKAC est la 1<sup>ère</sup> radio francophone privée au monde. Cette source indépendante en information est maintenant menacée par une transaction. D'ici peu, le CRTC devra trancher. De toute part, la société québécoise réagit pour sauver ce monument essentiel de la radio nationale. Faites comme des milliers de gens et appuyez-nous.

Écoutez-nous et joignez-vous au mouvement [www.sauvonsckac.com](http://www.sauvonsckac.com)



Le syndicat des employés de CKAC

Cette publication a été rendue possible grâce au fonds de défense du SCFP.

## O-ZONE

# Dragostea din... quoi?

JUDITH LACHAPELLE

CHISINAU, MOLDAVIE – Le centre commercial Plaza, dans le quartier Botanica, ouvre ses portes en offrant le gros lot à ses clients : pour les parents, des rabais incroyables sur des électroménagers, et pour les enfants... un concert d'O-Zone, le groupe de l'heure. Que dire, de l'heure. Le groupe de l'été en Moldavie, en Europe, et même au Québec.

O-Zone ? Comme dans *Dragostea din tei*, le hit pop moldave de l'été. Suffit d'être un abonné des stations commerciales pour avoir fredonné au moins une fois (et souvent malgré soi) le refrain de la chanson, sans même pouvoir situer la Moldavie sur une carte (coincée entre la Roumanie et l'Ukraine) : *Vrei sa pleci dar nu ma, nu ma tei, nu ma, nu ma tei, nu ma, nu ma, nu ma tei...*

Radu, Arseni et surtout le beau Dan Balan (c'est Anastasia, 12 ans, qui le dit) étaient donc de retour à la maison. Une grande visite, car les garçons vivent maintenant à Bucarest, en Roumanie. « C'est pas grave, dit Tatiana, 16 ans. Ils sont toujours moldaves. »

Les préados se pressent autour de Mc Mike, animateur de télé populaire de Chisinau. Lunettes fumées, crinière *bleachée*, il signe distraitement des autographes à ses fans. « Oui, je connais bien les gars d'O-Zone, ce sont de bons amis à moi, dit-il. C'est ici qu'ils se sont connus et ont commencé. »

C'était en 2001. Disc-O-Zone est paru deux ans plus tard et cet été-là, toute la planète roumaine a chanté *ma ia iiiiii, ma ia uuuuu !*. Si bien que le chauffeur roumain du patron du label italien Universo a fait jouer, lui aussi, la chanson dans la voiture. Le patron a adoré et a décidé de faire enregistrer une version de *Dragostea Din Tei* à une chanteuse roumano-italienne, Haiducii. Gros hit sur les palmarès italiens.

Les radios européennes ont alors reçu deux copies de *Dragostea din tei*, celle de Haiducii et celle d'O-Zone. Cet été, les deux versions se sont disputé la tête des palmarès, mais O-Zone a fini par triompher... avant de voir sa popularité supplantée par les parodies. En France, avec le succès de *La Ferme des célébrités*, on chante *J'veis m'les faire dans le poulailler, poulailler...* Au Québec, les *Justiciers masqués* volent aussi haut avec *Après trois bières, j'veux te marier, j'veux te marier...*

« Vous n'êtes quand même pas venue en Moldavie seulement pour écrire sur O-Zone ? » lance, indignée, une jeune guide touristique dans un vignoble en banlieue de la capitale (car la Moldavie ne se spécialise pas seulement dans le boum-boum roumain, elle produit aussi du bon vin). « Les paroles sont tellement stupides ! »

Voyons voir. Ce refrain que tout le monde chante sans en comprendre les mots se lit à peu près comme suit : *Tu veux t'en aller mais tu ne, tu ne m'emmènes pas / Tu ne, tu ne m'emmènes pas / Tu ne, tu ne, tu ne m'emmènes pas / Ton visage et l'amour sous un tilleul / Me rappellent tes yeux...*

Le premier couplet est encore mieux : *Allo, allo, c'est moi Picasso / Je t'ai bippé, et je suis fort / Mais sache que je ne te demande rien...*

Eugenio Bolgaru, animateur à la radio Kiss FM de Chisinau, soupire devant sa console. « Ah, O-Zone... Bien sûr que je dois faire tourner *Dragostea din tei*. J'ai pas le choix. Les gens appellent le soir durant mon émission, ils disent bonjour à leurs amis en ondes et réclament cette chanson. Tout le monde en est fou. »

Et lui ? « Euh... Je peux te dire un secret ? Je quitte mon emploi dans une semaine. » Pas à cause d'O-Zone, quand même ! « Non, non, mais je veux faire autre chose de ma vie, j'en ai assez. » L'animateur a l'air complètement blasé. Ras-le-bol de faire tourner des succès russes, roumains, anglais ou italiens qui sonnent tous pareil. « Le problème est qu'il y a peu d'auteurs et compositeurs, alors, d'une chanson à l'autre, c'est du pareil au même. » Et vive la mondialisation !

## FLASH

### Garou annule deux spectacles en Belgique pour des raisons de santé

Garou doit mettre un terme prématurément à la première portion de sa tournée européenne. Le chanteur québécois de 32 ans doit rentrer au Québec, sur ordre du médecin, qui lui a appris qu'il souffre de surmenage et d'épuisement. Ses deux derniers spectacles en Belgique, dans les villes de Marshe et Jodoigne, sont donc annulés. Depuis la mi-avril, Garou avait mis une soixantaine de spectacles à son agenda au Québec, en France, en Suisse et en Russie notamment. Il devra être très discipliné pour récupérer s'il veut entreprendre la seconde portion prévue de cette tournée, du 8 octobre au 22 décembre en France, en Suisse et en Belgique.

MAISON SAINT-GABRIEL

Musée et site historique

*La fête des récoltes*

5 SEPTEMBRE  
de 11 h à 17 h

- Conférence (11 h)
- Concert (12 h)
- Bénédiction (12 h 30)
- Dégustations (des 13 h)
- Artisans (des 13 h)
- Théâtre (14 h 30)

Venez célébrer la fin de l'été en beauté



Visites guidées de la maison et du jardin.

2146, place Dublin, Pointe-Saint-Charles, Montréal  
Renseignements : (514) 935-8136  
[www.maisonsaint-gabriel.qc.ca](http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca)

Montréal